



QUEBEC ASSOCIATION FOR
RETARDED CHILDREN
MONTREAL BRANCH

ASSOCIATION DU QUEBEC POUR
LES ENFANTS ARRIERES
SUCCURSALE DE MONTREAL

7440 COTE ST. LUC ROAD
MONTREAL 29, QUE.
Tel. HUnter 9-6831

HONORARY ADVISORY BOARD
CONSEILLERS HONORAIRES

ALLAN BRONFMAN
F. G. FERRABEE
W. F. MACKLAIER, Q.C.
JOHN G. MCCONNELL
H. J. O'CONNELL
T. F. RAHILLY
F. G. RUTLEY
R. EWART STAVERT
SAM STEINBERG

EXECUTIVE COMMITTEE
COMITE EXECUTIF

PRESIDENT
T. G. MARKEY
VICE PRESIDENTS
J. M. BENSON
J. A. L. HEPNER
MRS. M. J. MCGRATH

SECRETARY
SECRETAIRE
Y. TASSE

TREASURER
TRESORIER
D. ARDLEY

PROFESSIONAL ADVISORY BOARD
COMITE CONSULTATIF

DR. GERARD BARBEAU
DR. SIDNEY BARZA
DR. J. B. BOULANGER
DR. ADELE FISHER
DR. GEORGES GAGNON
DR. LORNE HAMILTON
DR. W. G. KRAUSER
MISS THERESE LAVOIE
DR. D. LAZURE
DR. ALISTAIR MACLEOD
DR. M. S. RABINOVITCH
DR. JOHN STANLEY
DR. TAYLOR STATTEN
DR. FRED WIENER

Minister of Education,
Government of Brazil,
Rio de Janeiro,
Brazil.

Jan. 14, 1960.

Gab. 231/60

Dear Sir:

We are interested in getting as much information as possible on what is being done in your country to help Retarded Children.

Would it be possible to obtain the following information -

1. Approximate number of parent groups?
2. Is there a head office? And if so, address and name of person in charge.
3. How many schools are there for Retarded Children and where are they? Number of children attending?
4. Are these schools parent sponsored or government sponsored?
5. To what extent does the Government support these schools?
6. Are there special schools where the retarded young people are given vocational training?
7. Are there any Sheltered Workshops? Or are these young people accepted in industry, etc?
8. Are there any special classes in the regular schools for those whom we term "educable retarded"?
9. Are there any institutions for the severely retarded?

We would very much appreciate any information you can give us as to how the problem of Mental Retardation is being handled in Brazil.

Very sincerely yours,
Anne Elkin
Mrs. E. M. Elkin,
Associate Secretary.

Enc.
AIR MAIL

October 1959.

QUEBEC ASSOCIATION FOR RETARDED CHILDREN
MONTREAL BRANCH
7440 COTE ST LUC ROAD
MONTREAL

Mental Retardation is not a disease, but a condition of impaired or incomplete mental development. Medical authorities estimate at least 70 known or suspected diseases or mishaps, occurring either before or during birth or in early childhood, that can give rise to mental retardation. Three children out of every 100 are mentally retarded. All parents are vulnerable, notwithstanding their economic status, race, color or religion.

Regardless of the degree and cause of handicap, the retarded present a common characteristic - the need of "special help" during all or part of their lives. Every child so born has the right to this help in a modern society; without it he will not live - he will merely exist.

Mental Retardation falls into 3 primary classifications. The first and largest - "Educable Retarded" - comprises children with an I.Q. of 50-75. Their learning handicap is usually most evident in academic subjects. However, given the opportunity, they can usually progress enough in reading, arithmetic, social and vocational skills to become partially or even completely self-supporting. These children should be educated in "special" or "auxiliary" classes in the regular schools, and in Montreal both school systems provide such classes. However, they also need special training and vocational guidance beyond school, together with an employer advisory service, to enable them to become economically self-supporting; as well as recreational and social facilities for their spare time. These are not being provided in adequate measure at the present time, and the provision of these services remains one of the objectives of the Association.

"Trainable Retarded" is the second classification and this group is primarily helped by the Association for the Help of Retarded Children (Quebec) Inc. These children have an I.Q. of 25-50 and develop at less than half the rate of the normal child. They respond to limited training which, in most cases, can enable them to become partially self-supporting in sheltered conditions of employment. However, the great majority of children in this group are denied any schooling whatsoever. Based on birth rate figures issued by the Dominion Bureau of Statistics, there were over 5000 such children born in the last ten years in the Province of Quebec. The Association is endeavoring to increase the number of classes for these children throughout the province.

The third classification is known as the "Custodial" group with an I.Q. of 0-25. Most of these children require whole time institutional care for the rest of their lives. Fortunately, only 1 out of every 1000 population falls into this category, but their numbers are nevertheless significant.

In addition to the custodial children, some of the educable and trainable retarded require institutional care because of emotional problems. When one considers the frustrations and stresses that a retarded child suffers at the hands of those who do not understand his limitations and problems, it is not surprising that some of them should become mentally disturbed as well as being mentally retarded. The aim for these children should be to cure their emotional instability and rehabilitate them. Unfortunately, this is not being done on an adequate scale even though it is far less costly to take this constructive approach than to have these children vegetate in institutions that provide only food and shelter.

The Association for the Help of Retarded Children (Quebec) Inc. was formed in 1951 by a small group of parents of mentally retarded children in Montreal. These parents, frustrated and distressed by lack of governmental interest and public knowledge of their problem, decided to take the matter into their own hands. Medical support was gained and after many setbacks a class for trainable children was finally started in the basement of a church in Hampstead in 1952. From this small beginning the Association has grown to include 2 branch schools in Montreal, and schools at Sherbrooke, Hull, L'Abord a Plouffe and Pointe Claire - largely through the dedication and personal self-sacrifice of the organizers and parents and the generosity of an awakened public.

The Montreal Branch school in Cote St. Luc, as well as the School for Handicapped Children (which has recently become part of our Association) have now a total enrollment of 200 French and English speaking Retarded Children. An Adult Training Unit operates at the Montreal Branch for 26 young adults under a qualified Director and two teachers. This unit will in time be developed to the status of a Sheltered Workshop.

A Summer Camp to accommodate 50 boys and 50 girls in two periods of three weeks each was built and operated this year at St. Lazare, P.Q., about 40 miles west of Montreal. Children attended from all Branches of the Association.

The schools have an experienced teaching staff, all under the general direction of a full-time Association psychologist. The classes are limited to 10 pupils, for each child requires individual attention and great patience and understanding. All the above are salaried personnel.

There is a very large waiting list for our schools, and for the parents of these children as well as the parents of children attending our schools we operate a special guidance and counselling service, and as many visits as possible are made to their homes by the Association Social Worker.

All children admitted to our Montreal schools are evaluated at the Mental Assessment and Evaluation Clinic of the Montreal Children's Hospital. Research in mental retardation is also carried on there and at the Mental Hygiene Institute. Both these centres of research are financially supported by us. Advice and counsel of a technical nature is given to the Association by a Professional Advisory Board whose members are eminent in the fields of Medicine, Medical Research, Psychiatry, Psychology and Education.

All this has been accomplished in this province without as yet any financial aid from the Provincial or Federal Governments to assist the Montreal Branch School. We receive a grant from the Protestant School Board of Greater Montreal of \$250 annually for each Protestant child within its jurisdiction attending our Montreal School. However, due to the various creeds and residential areas involved, this only affects 59% of the pupils. Apart from this grant, all the required funds have come from parents' contributions (many are not in a position to contribute at all), members' fund raising activities, including the annual Campaign and Tag Day, and the generosity of interested Service Clubs, Social Clubs, friends and the general public.

As an example of but one of our financial burdens, it is necessary to transport our pupils to and from the schools in Montreal. This entails a fleet of 6 buses and 6 taxis, which daily pick up and deliver the children in Montreal West, Cote St. Luc, Westmount, Outremont, St. Laurent, Verdun, St. Lambert, Lachine and Montreal East. Almost 1000 miles daily are covered by these vehicles at an annual cost to the Association of approximately \$25,000.

The Association encourages parents to adopt a realistic and positive attitude towards their problem. General meetings are held throughout the winter at which medical, educational and other authorities address the members on some aspect of mental retardation, and at which the members can meet each other socially and realize that there are many other parents with their problem. Membership is not, of course, confined to parents; anyone who is interested and willing to help is welcome, and many of our members are non-parents. Together with the parents, they work on fund raising activities (no professional organizations are hired for this purpose), on various committees and on cleaning, painting and repairing school premises. Other non-parents assist the teachers at the schools. With such volunteer help, costs are kept to a minimum and every dollar is made to count.

This Association, in helping retarded children and their families, feels that despite what has already been done it is but scratching at the surface of the problem in this province. Our ability to get to the roots is limited only by the amount of financial aid we receive. We are the only ray of hope there is for hundreds of parents whose children are on our waiting list and for whom help from any other source is practically non-existent.

Each week this year 80 babies were born in the Province of Quebec who will eventually fall into the three primary classifications of retardation previously mentioned.

You can help us to help them.

Accept the retarded child for what he is - a human being with a slower than normal rate of development.

If you are a doctor, nurse, social worker, priest, rabbi or minister, and know of parents with retarded children, tell them about this Association.

If you are a teacher, ask yourself whether your school is carrying out its responsibilities with respect to special classes for the educable retarded. If the answer is "No", you can help.

If you are a member of a service club, approach the other members to see whether the club would help us financially or assist us in organizing a branch of the Association in your community.

And everyone, anyone, can help by supporting our fight for better schools and better institutions.

RETARDED CHILDREN CAN BE HELPED!

Ano

Em 4 de ^{março} Fevereiro de 1960.

Mrs. E. N. Elkin
Secretaria da Associação de
Crianças Retardadas de Quebec
7440 Cote St. Luc Road
Montreal 29, Quebec - Canada

N.º 195/60

Senhora Secretária,

A respeito do questionário sobre crianças retardadas que V. S^a enviou ao Sr. Ministro da Educação e Cultura do Brasil, em nome da Associação de Crianças Retardadas de Quebec, estamos aptos a fornecer as seguintes informações:

1. 2. - Funciona na Capital brasileira a Associação de Pais e Amigos dos Excepcionais, com sede à rua Haddock Lobo, 296 - Rio de Janeiro - Brasil.

3. 4. 5. - Diversos Estados brasileiros possuem serviços públicos especializados para a educação das crianças retardadas, além de instituições particulares interessadas no problema. No Distrito Federal essa educação está afeta ao Instituto de Pesquisas Educacionais, através do Serviço de Ortoprefenia e Psicologia, chefiada pela Prof^a Cinira Miranda de Menezes.

Enderêço do Serviço: Avenida Almirante Barroso, 81 - Rio de Janeiro - Brasil.

O Estado de Pernambuco possui uma escola especializada, a escola "Ulisses Pernambuco", que funciona à Avenida João de Barros, 594 - Recife - Pernambuco - Brasil.



M. E. C. — I. N. E. P.

CENTRO BRASILEIRO DE PESQUISAS EDUCACIONAIS

Rua Voluntários da Pátria, 107 — Caixa Postal, 1 — Botafogo

Rio de Janeiro — D. F. — Brasil

O Estado do Rio Grande do Sul atende às crianças retardadas através do seu "Serviço de Orientação e Educação Especial".

Das instituições particulares ressalta a "Sociedade Pestalozzi do Brasil", com ramificações em várias capitais do país.

É uma associação mantida por sócios, atualmente em número de 723, pela mensalidade de alunos (quando contribuintes), pleos exames nos consultórios (quando não são gratuitos) por donativos e por algumas verbas eventuais do Governo Federal, através do Departamento Nacional da Criança, do Serviço Nacional de Teatro, etc.

Endereços da Sociedade Pestalozzi:

"Sociedade Pestalozzi do Brasil" em Belo Horizonte — Minas Gerais — Brasil.

"Sociedade Pestalozzi do Brasil" no Rio de Janeiro: Rua Gustavo Sampaio, 29 — Leme — Rio de Janeiro — Brasil.

6. 7. - Todas as instituições que se ocupam desse ramo especial de educação possuem oficinas de trabalho para treinamento vocacional dos adolescentes.
8. - Existem classes especiais nas escolas comuns destinadas às crianças retardadas educáveis, classes essas regidas por professores especializados (Distrito Federal e Rio Grande do Sul)
9. - Foi criado no Distrito Federal o Instituto de Educação do Excepcional, no mês de dezembro p.p.

Esperando que as informações prestadas sejam de utilida
de ao trabalho de V. S^a, apresentamos os nossos cordiais cumpri
mentos.

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo do CBPE



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

De acordo ao L. Ministro
Transmite à aprendizagem
do I. N. F. P.

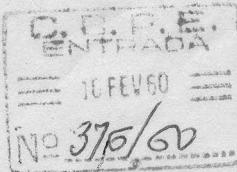
Em 10-2-60.

J. F. Ferreira da Leite,
di. de São Paulo.

nochte
12.2.60

A D P I P
16.2.60

M. E. C. INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS 12 FEV 1960
P.R.C.
no. 690/60





TELEFONOS: 3-4959-3-5322, APARTADO 1358. TELEGR.: UNESCO HABANA

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

HAV/PP.Br./28.304

CENTRO REGIONAL EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

CALLE 5 NO. 306, VEDADO, LA HABANA-CUBA

9 de marzo de 1960.

Cab. 498/60

Señor Ministro:

Me es grato poner en conocimiento de V. E. que el señor J.H. Mundy acaba de ser nombrado Experto en Planeamiento de la Educación con sede en este Centro Regional de la Unesco para el Hemisferio Occidental, dentro del marco del Proyecto Principal No. 1, a fin de asesorar a los Ministerios de Educación que lo soliciten, en los problemas del planeamiento educativo y, en particular, en los planes correspondientes a la extensión de la educación primaria en América Latina.

Para cualquier consulta relacionada con la utilización de los servicios del Sr. Mundy o con cuestiones de orden técnico relativas al planeamiento de la educación que pudieran suscitarse en ese Ministerio, ruego a V.E. se sirva dirigirse al Sr. Oscar Vera, Subdirector de este Centro y Coordinador del Proyecto Principal.

Mucho agradecería a V.E. se sirviera facilitar a este Centro Regional informaciones acerca del estado actual del planeamiento de la educación en Brasil, y de los problemas que su aplicación y desarrollo plantean, tanto para que podamos dar cuenta de ellos en las publicaciones del Proyecto como para ayudarnos a precisar mejor los aspectos específicos del planeamiento en los cuales la ayuda técnica de nuestros especialistas podría concentrarse.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. los sentimientos de mi más distinguida consideración.

E. Francovich
Guillermo Francovich
Director

Exmo. señor Ministro de Educación
Ministerio de Educación
RIO DE JANEIRO. Brasil.

OVL:mj

*A DDI P
27.4.60
R.*

*Ciente. Sugino sejam tiradas cópias
para a DEPE e DEPS e demais
Centros, aos quais serão enviadas,
arquivando-se o original na
DDI P. 17º Jur. Dr. Dilston. Executivo*

26/4/60

Jayme Alves

C. B. P. E.

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA
Y LA CULTURA

HAV/PP.BR./28.304

CENTRO REGIONAL EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

Calle 5 No. 306, Vedado, La Habana - Cuba

9 de marzo de 1960.

Señor Ministros:

Me es grato poner en conocimiento de V. E. que el señor J.H. Mundy acaba de ser nombrado Experto en Planeamiento de la Educación con sede en este Centro Regional de la Unesco para el Hemisferio Occidental, dentro del marco del Proyecto Principal No. 1, a fin de asesorar a los Ministerios de Educación que lo soliciten, en los planes correspondientes a la extensión de la educación primaria en América Latina.

Para cualquier consulta relacionada con la utilización de los servicios del Sr. Mundy o con cuestiones de orden técnico relativas al planeamiento de la educación que pudieran suscitarse en ese Ministerio, ruego a V.E. se sirva dirigirse al Sr. Oscar Vera, Subdirector de este Centro y Coordinador del Proyecto Principal.

Mucho agradecería a V.E. se sirviera facilitar a este Centro Regional informaciones acerca del estado actual del planeamiento de la educación en Brasil, y de los problemas que su aplicación y desarrollo plantean, tanto para que podamos dar cuenta de ellos en las publicaciones del Proyecto como para ayudarnos a precisar mejor los aspectos específicos del planeamiento en los cuales la ayuda técnica de nuestros especialistas podría concentrarse.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. los sentimientos de mi más distinguida consideración.

Guillermo Francovich
Director

Exmo. señor Ministro de Educación
Ministerio de Educación
RIO DE JANEIRO. Brasil.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

De acordo ao h. Mi-
nistério, transmite à pre-
séncia do I.N.E.P.

Em 21-3-60.

J. F. Ferreira da Costa,
Dir. acopl.

I.N.E.P.

Em 28/3/60

M. E. C.	
INSTITUTO NACIONAL	
DE	
ESTUDOS PEDAGÓGICOS	
23 MAR 1960	
PROTÓCOLO	
NO.	1386/60

21/3/60
I.N.E.P.
25.3.60

C. B. P. E.	
ENTRADA	
25MAR60	
Nº 189/60	

Em 30 de Março de 1960.

328/60

Ilmo Sr.
Candido Reyes Alegre, Director
Escuela Primaria Oficial "Flecha Roja"
Texmelucan, Puebla
MEXICO

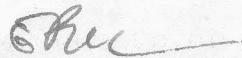
Senhor Diretor,

Foi encaminhada a este Centro sua carta dirigida ao Sr. Ministro da Educação e Cultura, juntamente à canção de sua autoria, em homenagem ao Brasil.

Agradecendo a gentileza, comunico-lhe que, nesta data, correspondendo aos termos de sua carta, enviamos a canção à "Escola Primária México", nesta Capital, cujo endereço é o seguinte:

Rua da Matriz, 67
Botafogo
Rio de Janeiro

Atenciosamente,



Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercâmbio

Em 30 de Março de 1960.

326/60

Ilma Sra
Diretora da "Escola México"
Rua da Matriz, 67 - Botafogo
NESTA

Senhora Diretora,

Foi encaminhada a este Centro a carta dirigida pelo Sr. Diretor da "Escuela Primaria Oficial Flecha Roja", de Texmex lucan, Puebla, México, ao Sr. Ministro da Educação e Cultura, juntamente à canção de sua autoria, em homenagem ao Brasil.

Atendendo, pois, à solicitação do missivista, estamos enviando a essa escola a correspondência recebida, agradecendo a atenção que V. S^a puder dispensar ao caso.

Atenciosas saudações

Edu

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercâmbio

Em 31 de Março de 1960.
346/60

Ilmo Sr.
Embaixador Raul Bopp
Brasilianische Botschaft
Metternich Chgasse
VIENA - Austria

Senhor Embaixador,

Em atenção à solicitação enviada por V. Ex^a ao Sr. Diretor do INEP, quanto à remessa de livros sobre o Brasil à Universidade de Viena, a fim de atender ao Diretor do Instituto para Formação de Intérpretes, onde se ministra um curso de língua portuguesa, tenho o prazer de informar que, em 18 de fevereiro último, foram enviados, conforme sugestão de V. Ex^a, diretamente ao Diretor da Biblioteca da Universidade, os volumes que constam da relação anexa.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V. Ex^a os protestos de estima e consideração.

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo do CBPE

Publicações remetidas para a Biblioteca do
Instituto para Formação de Intérpretes da Universidade de Viena

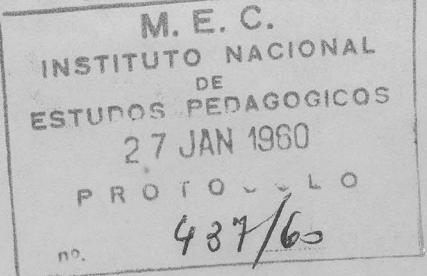
1. A cultura brasileira - 3 vol. - Fernando de Azevedo
2. As artes plásticas no Brasil - Direção de Rodrigo M.F. de Andrade, com a colaboração de 25 autores especializados.
3. O Brasil e suas riquezas - Waldemiro Potsch
4. Viagem ao Brasil nos anos de 1815/1817 - Maximiliano
5. Viagem pitoresca e histórica ao Brasil - 2 vol. - Jean Baptiste Debret
6. Viagem ao Brasil através das províncias do Rio de Janeiro e Minas Gerais - Hermann Burmeister
7. Viagem à província de São Paulo - Resumo de viagens ao Brasil, Província Cisplatina e Missões do Paraguai - Auguste de Saint-Hilaire
8. Canaviais e engenhos na vida política do Brasil - Fernando de Azevedo.
9. Homens de São Paulo-Antônio Raposo Tavares, Bartolomeu de Gusmão e outros.
10. Nossos Clássicos "32 volumes" - autores diversos
11. A literatura no Brasil - 4 vol.-Afrânio Coutinho
12. Cerâmica no Brasil e no mundo - Aristides Piloggi
13. Danças do Brasil - Felícitas
14. Moderna Gramática Expositiva da Língua Portuguesa - Artur de Almeida Torres
15. As ciências no Brasil - Dirigido e organizado por Fernando de Azevedo.
16. Gramática Normativa da Língua Portuguesa - Rocha Lima
17. Ortografia da Língua Portuguesa - Clóvis Monteiro
18. Um trem corre para o oeste - Fernando de Azevedo
19. Formação econômica do Brasil - Celso Furtado
20. História geral da agricultura brasileira no seu tríplice aspecto: político, social, econômico - 2 vol.-Luis Amaral
21. Cidade do Salvador - Darwin Brandão
22. Guia de Ouro Preto - Manuel Bandeira
23. Danças dramáticas do Brasil - Mário de Andrade
24. O folclore negro no Brasil - Arthur Ramos

- 1-A CULTURA BRASILEIRA "3 vols." - {Fernando de Azevedo}
- 2- AS ARTES PLÁSTICAS NO BRASIL - Direção de: Rodrigo M.F. de Andrade , com a colaboração de 25 autores especializados
- 3- O BRASIL E SUAS RIQUEZAS - {Waldemiro Potsch}
- 4- VIAGEM AO BRASIL nos anos de 1815/1817 - {MAXIMILIANO - Príncipe de Wied-Neuwied}
- 5- VIAGEM PITORESCA E HISTÓRICA AO BRASIL "2 vols." - {Jean Baptiste Debret}
- 6- VIAGEM AO BRASIL Através das Províncias de Rio de Janeiro e Minas Gerais - {Dr. Hermann Burmeister}
- 7- VIAGEM À PROVÍNCIA DE SÃO PAULO - Resumo de viagens ao Brasil, Província Cisplatina e Missões do Paraguai - {Auguste de Saint- Hilaire}
- 8- CANAVIAIS E ENGENHOS NA VIDA POLÍTICA DO BRASIL - {Fernando de Azevedo}
- 9- HOMENS DE SÃO PAULO - {Antônio Raposo Tavares, Bartolomeu de Gusmão e outros, autores}
- 10- Nossos Clássicos "32 volumes" - {autores diversos}
- 11- A LITERATURA NO BRASIL - 4 volumes - {Afrânia Coutinho}
- 12- CERÂMICA NO BRASIL E NO MUNDO - {Aristides Piloggi}
- 13- DANÇAS DO BRASIL - {FELÍCITAS - Geografia}
- 14- MODERNA GRAMÁTICA EXPOSITIVA DA LÍNGUA PORTUGUESA - {Artur de Almeida Torres}
- 15- CIÊNCIAS NO BRASIL - Dirigido e organizado por {Fernando de Azevedo}

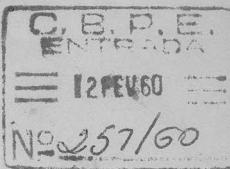
A.  J.

- 16- Gramática Normativa da Língua Portuguesa - {Rocha Lima}
- 17- Ortografia da Língua Portuguesa - {Clóvis Monteiro}
- 18- UM TREM CORRE PARA O OESTE - {Fernando de Azevedo}
- 19- FORMAÇÃO ECONÔMICA DO BRASIL - {Celso Furtado}
- 20- HISTÓRIA GERAL DA AGRICULTURA BRASILEIRA no seu tríplice aspecto: Político, Social - Econômico. 2 volumes - {Luis Amaral}
- 21- CIDADE DO SALVADOR - {Darwin Brandão e Netto e Silva}
- 22- GUIA DE OURO PRÊTO - {Manuel Bandeira}
- 23- DANÇAS DRAMÁTICAS DO BRASIL - {Mário de Andrade}
- 24- O FOLCORE NEGRO NO BRASIL - {Arthur Ramos}

J. 



Viena, 21 de janeiro de 1960



Excelentíssimo Senhor Dr. Anísio Teixeira,

Afim de atender pedido do Diretor do Instituto para Formação de Intérpretes da Universidade de Viena, onde está sendo ministrado um Curso de Língua Portuguesa, solicito de Vossa Senhoria o envio de alguns livros sobre o Brasil, editados por esse Instituto, que constituiriam o núcleo de uma biblioteca de assuntos brasileiros daquela Universidade, que conta já com um grande número de doações de diferentes países. Os volumes que Vossa Senhoria gentilmente quizer fazer doação poderão ser remetidos diretamente ao Senhor Félix Kubiscek, Diretor da Biblioteca da Universidade.

J.D.J.
R.D.D.I.P.
3.2.60
R.

Desde já muito agradecido, aproveito a oportunidade para expressar os protestos de minha alta consideração, com que me subscrevo,

De Vossa Senhoria,

Raul Bopp
Raul Bopp

to CBPE e para S. Lucia
Em 29/1/60 R. Bopp

5 a 11 Atendido
em 18-2-60
Arthur Oliveira

Em 31 de Março de 1960.

345/60

Ilmo Sr.
Dr. Victoriano López Del Palacio
Rua das Laranjeiras, 102, ap. 209
NESTA

Prezado senhor,

Em atenção ao pedido enviado por V. S^a a este Centro, quanto à remessa de livros à Universidade de Santiago de Compostela, Espanha, tenho o prazer de informar que, em 18 de fevereiro último, foram enviados à "Biblioteca América", daquela Universidade, os volumes que constam da relação anexa.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V. S^a

Cordiais saudações

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo do CBPE

Publicações enviadas à Universidade de
Santiago de Compostela
Biblioteca América
Santiago de Compostela
Espanha

1. A cultura brasileira - 3 vol. - Fernando de Azevedo
2. As artes plásticas no Brasil - Direção de Rodrigo M.F. de Andrade, com a colaboração de 25 autores especializados.
3. O Brasil e suas riquezas - Waldemiro Potsch
4. Viagem ao Brasil nos anos de 1815/1817 - Maximiliano
5. Viagem pitoresca e histórica ao Brasil - 2 vol. - Jean Baptiste Debret
6. Viagem ao Brasil através das províncias do Rio de Janeiro e Minas Gerais - Hermann Burmeister
7. Viagem à província de São Paulo - Resumo de viagens ao Brasil, Província Cisplatina e Missões do Paraguai - Auguste de Saint-Hilaire
8. Canaviais e engenhos na vida política do Brasil - Fernando de Azevedo.
9. Nossos clássicos "32 volumes" - autores diversos
10. A literatura no Brasil - 4 vol. - Afrânio Coutinho
11. Danças do Brasil - Felícitas
12. Um trem corre para o oeste - Fernando de Azevedo
13. Formação econômica do Brasil - Celso Furtado
14. Cidade do Salvador - Darwin Brandão
15. Guia de Ouro Preto - Manuel Bandeira
16. O folclore negro no Brasil - Arthur Ramos

A Universidade de Viena recebeu todo o material da relação anexa. J.

ATENÇÃO!

✓ A universidade de Santiago de Compostela recebeu o mesmo material, menos os seguintes números : 9, 12, 14, 15, 16, 17, 20 e 23.

J.

*enviado à Univ. de
Viena*

Telefonar
avisando sempre
arisanj

VICTORIANO LÓPEZ DEL PALACIO

Rua das Laranjeiras, 102 - apt. 209

Tel. 45-3664

Rio de Janeiro

12 FEB 60
Nº 356/60

(X)

Ilmo. Sr. dr. Pericles Madureira de Pinho

Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais

SDI

A DDI P
11.2.60
R.

A UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA - Espanha - solicita a V. Excia. se digne, por meu intermedio, enviar-lhe algumas coleções de libros e publicações que esse Centro edita.

Essas publicações serão para enriquecer o indice da BIBLIOTECA AMERICA daquella Universidade.

Esperando ser atendido, em nome da Universidade agradeço por anticipado pelos envios que diretamente efetuam para aquella Biblioteca.

Rio de Janeiro, 9 Fevereiro 1960

Dionisio López del Páramo

Universidade de Santiago de Compostela
BIBLIOTECA AMERICA
SANTIAGO DE COMPOSTELA

ESPAÑA

12 a 16

12.60 = 520

22-2-60

Atendido em 18-2-60
J. Arthur Mairia

4

Em 21 de Março de 1960.
342/60

Senhor Ministro,

Sendo de grande interesse para este Centro receber material atualizado sobre a educação no Brasil, com que possa atender às freqüentes consultas procedentes do país e do exterior, ve nho solicitar a V. S^a o exame da possibilidade de nos serem remetidos exemplares de publicações que tratem do assunto, principalmente editadas pelo Ministério das Relações Exteriores.

Agradecendo a atenção que dispensar ao pedido, apresento a V. S^a os protestos de elevada estima e distinta consideração.

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo do CBPE

Ao Ilustríssimo Senhor
Ministro Wladimir Murtinho
Chefe da Divisão Cultural do
Ministério das Relações Exteriores
Palácio Itamarati
NESTA

STATE UNIVERSITY TEACHERS COLLEGE
GENESEO, NEW YORK

Geneseo, Diciembre 6 de 1959

cab. 3. N55/59

Excmo. Señor
Ministro de Educación
Río de Janeiro.

Exdulentísimo Señor:

Los Directivos del Latin American Project que funciona en la Facultad de Pedagogía de la Universidad Estatal de New York, han tenido a bien encomendar a un grupo de educadores, estudios e investigaciones sobre la forma como está organizada la educación en nuestros países, y la aportación económica del estado y otras entidades para su mantenimiento, estudio que debe realizarse durante el presente mes de diciembre.

Con tal objeto nos permitimos dirigirnos a V.E. para solicitar que con la urgencia que el caso requiere, se sirva disponer el envío de la información indispensable, para completar la que obra en nuestro poder, en primer término, la Ley Orgánica de Educación que rige en vuestro país, que interesa de manera especial, y otros materiales de información.

En la seguridad de que esta petición tendrá acogida favorable, nos anticipamos en agradecer a V. E. y a suscribirnos muy atentamente.

Por la Comisión Organizadora,

Luis M. Carpio
Presidente

Alba Barrios A.
Secretaria.

189
ADDI P
28.XII.59
J.
Recibido 27/12/59
Alba Barrios A.

O processo 186/60 sobre ações militares impetrado com
Nair Batista

Em, 25 de fevereiro de 1960

182/60

Moç
Ilmo. Sr.
Luis M. Carpio
Presidente do "Latin American Project"
State University Teachers College
Geneseo, New York
U.S.A.

Senhor,

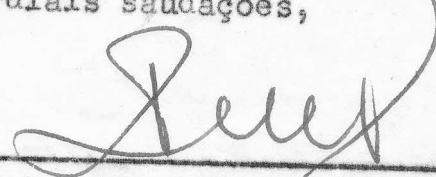
Foi encaminhada ao Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais a carta enviada por V.Sa. ao Sr. Ministro da Educação e Cultura, contendo solicitação de informações sobre a educação em nosso país.

Em resposta, tenho a transmitir-lhe que o "Projeto de Lei de Diretrizes e Bases da Educação", que trará ao Brasil alterações significativas na organização de seu sistema educacional, logrou aprovação, apenas, na Câmara dos Deputados encaminhando-se agora para o Senado Federal, a fim de ser aprovado.

Ainda assim, remetemos a V.Sa. cópia do mesmo, além de outras publicações, indicadas na relação anexa, que tratam a situação educacional vigente.

Esperando que os dados cheguem em tempo de auxiliá-lo em seu trabalho, apresento a V. Sa.

Cordiais saudações,


Pérciles Madureira de Pinho
Diretor Executivo

Publicações enviadas ao
Sr. Luis M. Carpio, Presidente
"Latin American Project"
State University Teachers College
Geneseo, New York
U. S. A.

- Education in Brasil (Education Abstracts) - Unesco - November 1958 - volume X - nº 9
- Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos - INEP - nºs. 64, 65, 67 e 74.
- A cultura brasileira - Fernando de Azevedo - Cia. Editôra Nacional
- A educação secundária no Brasil - Jayme de Abreu - INEP -
- Projeto de Lei de Diretrizes e Bases da Educação - Substitutivo aprovado pela Câmara dos Deputados em janeiro de 1960 (a ser apreciado pelo Senado Federal).



V
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA



De Olhem ao Sr. Ministro,

Transmito à comissão

do I.N.E.P.

M.L.C. 1
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS E PESQUISAS
19 DEZ 1959
P.R.U. 1959
nº 7375/59

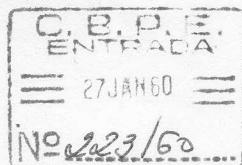
Em 17-12-59.

J. H. Ferreira da Costa,
Dr. dos Al..

do CBPE //
21/12/59 //

~~CHE
26.1.60
PK~~
Department of Education
Rio de Janeiro, Brazil

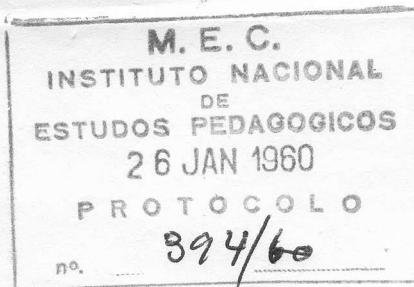
P.O.Box 107
Tracyton, Washington
January 15, 1960



Dear Sirs:

I am making a booklet on South America
and would like some information on Brazil.
Thank you for your cooperation.

signed



Recke

Rickabaugh

J.D.J.

A DDIP
27 I - 60
J. J.

Em 23 de Fevereiro de 1960.

181/60

Ricki Rickabaugh
P.O. Box 107
Tracyton, Washington
U.S.A.

Prezado estudante,

Com relação a sua carta de 15 de janeiro p.p., endereçada ao Ministério da Educação e Cultura, remeto-lhe, nesta data, via marítima, os seguintes documentos:

- O Brasil e suas riquezas - W. Potsch
- Folhetos diversos sobre o Rio de Janeiro

Sem mais para o momento, subscrevo-me,

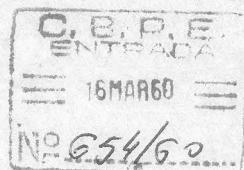
Atenciosamente,

Elza

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercâmbio

*M. a Luiz, 9^o serie
Funivm*

Breda, 6th. March 1960



Mr. Elza Rodrigues Martins
Chefe da Secao de Documentacao
e Intercâmbio.
Rua Voluntarios da Patria 107
RIO DE JANEIRO - BRASIL.

*109
ADDIP
16.3.60*

Dear Sir,

We received Your letter duly on 26-2-1960.
We were very glad to receive that letter. Your country
is the first land of the South-American continent that
send us an answer. We shall try to write as well as we
are able about Your country.

At this moment we received parcels from the
following countries: The republic of the Sudan; Israel;
Japan; Liberia; Poland; Marocco and Tunisia.

You understand that by this rapid and correct
answer our enthusiasm very increases.

Once again, we are You and very thankfull for this answer.

Yours affectionately,

Ferry van der Ven
Ferry van der Ven
Liesboslaan 24
Breda - HOLLAND.

Em 23 de Fevereiro de 1960.

180/60

Ferry van der Ven
Liesboslaan 24
Breda - Holland

Prezado senhor,

Em atenção à carta enviada por V. S^a ao Ministério da Educação e Cultura, com pedido de informações, transmito-lhe que a contribuição do Brasil à divulgação das atividades das Nações Unidas tem sido diversa, como se pode verificar pelo exposto no anexo n. 1.

Outrossim, envio a V. S^a, nesta data, via marítima, o seguinte material ilustrativo:

- Várias publicações da ONU
- O Brasil e suas riquezas - W. Potsch
- Isto e o Brasil - Erich J. Hess
- Catalogo da exposição comemorativa do Dia das Nações Unidas, em outubro de 1958, organizada por este Centro.

Sem mais para o momento, subscrevo-me,

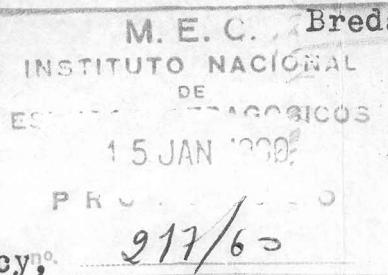
Atenciosamente,

E.Ru

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercâmbio

FERRY VAN DER VEN
Liesboslaan 24
Breda - Holland

~~CONFIDENTIAL~~
14.1.60
~~PSA~~



Excellency,

217/60

As Luyp
7. 1. 60
Ruey D Syrat

C. B. P. E.
ENTRADA
18JAN60
No 102/60

SP-155/960

You maybe astonished that You receive a letter from Holland.

Nevertheless U shall elucidate You everything as short as I am able.

I am fifteen years of age and I am in the third form of a grammar-school in Breda. My class-fellows and I want to write a booklet about the work of the U.N.O. and its divisions such as: the U.N.E.S.C.O. etc. And we also write about the member states such as: BRAZIL.

Because yet we are wanting for the necessary data, I want to ask You very politely in the name of my class-fellows, different information about the work which Your country does within framework of the U.N.O., the I.L.O., etc.

I. What does Your country do for the benefit of world-peace?

II. What does Your country do for the several divisions of the U.N.O. such as:
the W.H.O.
the I.L.O.
the U.N.I.C.E.F.
the U.N.E.S.C.O. and other thing?

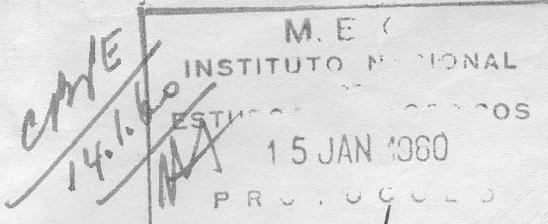
I hope that You understand what I mean. Willingly I would see You also send me the necessary leaflets.

Thanking You in advance and much sympathy for You and Your countryman and countrywomen I sign this letter, hoping to receive an answer soon again.

Ans.

Ferry van der Ven
(also in the name of my class-fellows).

P.S.: Please, do send us a typical photo Your country!



Minister of Education
Rio de Janeiro
Brazil

301 East 26 Street
Sanford, Florida, USA
December 12, 1959

C.B.P.E.
ENTRADA
18 JAN 60
No. 123/60

Dear Sir:

I am an eleventh grade student at the local high school in Sanford, Florida. I am scholastically in the upper ten percent of my class, and I plan, upon graduation, to enter college with civil engineering as my major.

As my father is in the United States Navy, I have lived in many places, one of them being Puerto Rico where I learned an ample quantity of Spanish. I enlarged upon this by taking two years of Spanish in high school. At present I am taking a Latin course as a graduation credit. Also at present, I am undertaking to teach myself Portuguese through the usage of any material which is available.

The reason for my learning Portuguese is that I plan, upon receiving my college degree, to begin work as a surveyor in Brazil. I have read much of Brazil's Internal Improvement Program and feel that I would like to work under this program in my field of study.

As I have already mentioned, I plan to enter college as soon as possible after my graduation from high school. The question is, however, which college should I attend to best prepare myself for the future? I find the answer to be a college of Brazil.

For this reason, I am writing to make aware my desires to attend one of the nine institutions of higher learning in Brazil. I sincerely hope that the small amount of aforementioned information concerning myself will increase my opportunity for a scholarship. I can truthfully say that if such a scholarship were offered, it would be accepted without hesitancy.

My mailing address is below:

Robert R. Bullard
301 East 26 Street
Sanford, Florida, USA

I thank you very much, Sir.

Sincerely,

Robert R. Bullard

Robert R. Bullard

February, 15 de 1960

158/60

Robert R. Bullard
301 East 26 Street
Sanford, Florida
U.S.A.

Dear Student

We received your letter, which was forwarded to us at the Brazilian Center of Pedagogical Studies, a branch of our Ministry of Education and Culture.

We have the following information to offer you :

1 - To enter a Brazilian University you must take an examination, which is specific for each faculty, the students must be well prepared because this is a difficult examination and the majority of them fail once.

2 - We send enclosed the necessary documents to enter the "Nacional School of Engineering" at Rio de Janeiro. But as a foreigner you must have your secondary school diploma revalidated to correspond to ours. This means that you will have to take exams in those subjects which are required here but were not taken by you in your course of studies. Besides you must pass an examination in Portuguese Geography and History of Brazil. After those requirements are satisfied, you may be a candidate to the Nacional School of Engineering. I must inform you that a true knowledge of Portuguese is necessary.

3 - We haven't any documents of scholarship or fellowship to send you, if you want to study at a Brazilian University you must come by yourself and with enough money for living while

C. B. P. E.

2.

you are studying.

4 -

I suggest you to write to the :

Pan American Union
Scholar ships department
Washington D. C.
U.S.A.

or

Institute of International Education
2, West 45th. Street
New York 19. N.Y.
U. S. A.

Your truly,

Elza Rodrigues Martins

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercambio

DDIP/ERM/VML
PROC. nº 123/60

MARTINSVILLE JUNIOR HIGH SCHOOL

MARTINSVILLE, INDIANA

Feb. 3, 1971/59

School Letterhead

To Minister of Education Brazil

Dear Sir,

I would like for you to forward the enclosed request for a recipe of your country to an English-speaking student in the 7th or 8th grade. Thank you for your cooperation.

Dear Fellow Student of Brazil,

My name is Becky Whitlow. I am 12 years old and I am a 7th grade student at Jr. High School at Martinsville Indiana U.S.A. As a special project for my Geography class I am collecting recipes of different countries. I am writing this letter in hopes that you will be able to help me.

I would like for you to send me a recipe of a typical food commonly prepared in your country. The simpler the recipe the better, for if it is possible, we are going to prepare it here at school. Furthermore, I would like for you to first write it in your language and then in English.

I do hope you will be able to help me with my project, but whether you can or not I will be glad to hear from you.

Sincerely Yours
Becky Whitlow

C. B. P. E.

Em, 15 de fevereiro de 1960

157/60

Becky Whitlow, 7th. grade
Martinsville Junior High School
Martinsville, Indiana
U. S. A.

Prezado estudante,

Com relação a sua carta, dirigida ao Ministério da Educação e Cultura, apraz-me enviar-lhe, em anexo, receitas de algumas comidas típicas da Bahia.

Sem mais para o momento, subscrevo-me, atenciosamente



Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação e
Intercâmbio

DDIP/ERM/VML
PROC. 4135/59



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

~~28.12.59~~
Se encaminham ao M. E. C.
mílio, transmite a
apreciação do I.N.E.P.

Em 28-12-59.

J. F. Tumini da Luz
ch. sefalc.

I.O.J. x
A.D.D.I.P.
29.XII.59
P.

M. E. C.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGOGICOS
28 DEZ 1959
PROTOCOLO
no. 7493/59



~~Open
5/1/60
M~~
648 E Herring
West Covina
Calif. U.S.A.
Dec 1st 1959

Dept. of Education
Rio de Janeiro
Brazil,
South America)

M. E. C.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGOGICOS
- 5 JAN 1960
PROTÓCOLO

46/60

Gentlemen:

R DDI P
b.I.60
A.

C. B. P. E.
ENTRADA

BQJAH60

Nº 38/60

I am in the sixth grade. On my year report in Social Studies, I am reporting on your country, Brazil, and the other countries of South America).

If possible could you please send me any pictures or information on Brazil or your capital.

Thank You,
Beverly

15

fevereiro

60

155160

Beverly, 6th Grade
648, E. Hering
West Covina
California - U.S.A.

Prezada estudante,

Com relação a sua carta de 1º de dezembro de 1959, enviada ao Ministério da Educação e Cultura, envio-lhe, nesta data, via matutima, os seguintes documentos:

- 1 - "O Brasil e suas riquezas" - W. Potsch
- 2 - Folhetos diversos sobre o Rio de Janeiro.

Sem mais para o momento, subscrovo-me, atenciosamente,

Oliveira

Elaa Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação e
Intercambio

ddip/erm/vml
proc. 38/60

Lakeside School
Richmond, Virginia
November 18, 1959

Señor Ministro de Educacion
Ministerio de Educacion
Rio de Janeiro, Brazil

Feb. 3. 1959

Buenos dias Señor:

Our fifth grade is studying the history and geography of South America. We would like for you to send us any pictures and information that you have about Brazil. We need information about your products, occupations, government, and customs.

Gracias, Señor, for your help.

Sincerely,
Patsy Brown
To Mrs. Barnes'
Class

15 fevereiro

60

153/60

Patsy Brown
Lakeside School
Richmond, Virginia
U.S.A.

Prezada estudante,

Com relação a sua carta de 18 de novembro, encaminhada ao Ministério da Educação e Cultura, envio-lhe, nesta data, via marítima, os seguintes documentos:

- 1 - "O Brasil e suas riquezas" W. Potsch
- 2 - Folhetos diversos sobre o Rio de Janeiro.

Sem mais para o momento, subscrovo-me, atenciosamente,

Elza Rodrigues Martins

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação e
Intercâmbio

ddiperm/vml
proc. 74/60



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

~~opm/5
7.1.60
M.M.~~

De acordo com o h. Ministro,
transmito à apreciação
do I.N.E.P.

M. E. C.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGÓGICOS
- 8 JAN 1960
PROTÓCOLO
nº. 129/60

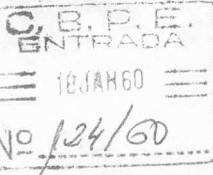
Em 11-12-59

J. P. Ferreira da Costa
di. do fil.

P D D I P
12.I-60

S.





Hopkins School
Victoria, Texas
November 25 1959

S.S.J
R.D.D.V
18.I-60
J.P.

Department of Education
Rio de Janeiro, Brazil
South America

Dear Sirs:

Our class has been studying Latin American countries. We are interested in learning more about your costumes, holidays, and customs.

If you have any information you could send to us, we would appreciate it.

Thank you for your kind attention.

Yours truly,
Mike Bowes
Bobbie McDade
Fifth Grade
Room 11

15

fevereiro

60

152/60

Mike Browess and Bobbe Mc. Dade
Hopkins School, 5th Grade
Victoria, Texas
U.S.A.

Prezados estudantes,

Tenho o prazer de remeter-lhes, nesta data,
via marítima, em atenção ao pedido encaminhado ao Ministério
da Educação e Cultura, os seguintes documentos:

- 1 - "O Brasil e suas riquezas" W. Potsch
- 2 - Folhetos diversos sobre o Rio de Janeiro.

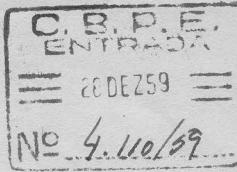
Sem mais para o momento, subscrevo-me, aten-
ciosamente,

Era

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercambio

ddip/erm/vml
proc. 124/60

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS



PAN AMERICAN UNION

Washington 6, D.C., U.S.A.

Cable address: PAU WASH DC

Diciembre 21 de 1959

Distinguido señor:

Deseamos publicar en La Educación cuadros comparativos sobre los puntos siguientes relacionados con el funcionamiento de la educación en América:

Brasil

1. Tanto por ciento de la población adulta analfabeta; último recuento o estimación.

2. Población escolar y matrícula en la escuela primaria; último recuento o estimación.

Id. escuelas de nivel medio

Id. universitaria.

3. Cantidad de alumnos que se inscribieron en la escuela primaria hace 5 o 6 años y cantidad que egresó de la misma de acuerdo con el último recuento o estimación.

Id. en las escuelas de nivel medio

Id. en la universidad.

Vigente
889
28 XII 59
AD 21 P 59
28 XII 59
Recibido hoy.
27/12/59
Moreira

Si hubiera publicaciones autorizadas con comentarios sobre estos puntos, relacionados con la deserción escolar en todos los niveles, le agradecería nos las enviara.

Quédole muy reconocido por la colaboración que pueda prestarnos para la preparación de los cuadros comparativos.

Aprovecho esta oportunidad para expresarle nuestro más profundo agradecimiento por la colaboración que nos ha prestado durante el año como corresponsal de La Educación y para desearte a la vez una feliz Navidad y un próspero año nuevo.

Cordialmente le saluda su amigo,

Luis Reissig
Luis Reissig
Director Revista
La Educación

Sr. Director del Centro
Brasileiro de Pesquisas Educacionais
Rua Voluntários da Patria 107
Rio de Janeiro, Brasil

P.D. La información que le pido es la de Brasil.

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DA EDUCAÇÃO E CULTURA

*Este é o original
encrüptado
de Alberto Martins*
DIRETOR



Praça Mauá, 7 - 11.^o andar

Tel. 43-0632

POPULAÇÃO DE 7 A 11 ANOS NA ESCOLA PRIMÁRIA
EM CONFRONTO COM A POPULAÇÃO TOTAL

ANOS	POPULAÇÃO DE 7 A 11 ANOS		% DE CRIANÇAS NA ESCOLA
	Total geral*	Na escola primária	
1956	7 739 893	3 826 332	49,4
1957	7 926 443	4 133 129	52,1
1958	8 114 940	**4 408 304	54,3

* Dados estimados.

** Dados provisórios.

Nota - Os dados estimados sobre pessoas alfabetizadas, de 15 e mais anos, só poderão ser obtidos no Laboratório de Estatística do CNE (IBGE), tomando por base os resultados do censo de 1950.

Em, /2 de fevereiro de 1960

148/60

Ilmo. Sr.
 Dr. Luis Reissig
 Diretor da Revista "La Educación"
 Pan American Union
 Washington 6, D. C.
U. S. A.

Senhor Diretor,

Em atenção à carta enviada por V. Sa. a este Centro, em dezembro de 1959, contendo solicitação relativa a dados estatísticos sobre a educação no Brasil, tenho a transmitir-lhe os seguintes, colhidos em publicações do Serviço de Estatística da Educação e Cultura ou fornecidos pelo próprio Serviço:

1 - população escolar (7 a 11 anos), em 1958 - (dados estimados) -	8.114.940
2 - matrícula na escola primária (ensino primário fundamental comum, destinado a crianças de 7 a 11 anos), em 1958 - (dados provisórios) -	4.408.304
3 - matrícula nas escolas de nível médio, compreendendo ensino secundário, comercial, industrial, agrícola e normal, em 1958 -	993.897
4 - idem, apenas no ensino secundário	735.358
5 - idem, no ensino superior, em 1958	84.481
6 - conclusões de curso no ensino primário fundamental comum, em 1957	487.128

7 - idem, no ensino médio, em 1957	137.898
8 - idem, apenas no ensino secundário	92.385
9 - idem, no ensino superior	14.965

Infelizmente, não conseguimos obter os dados sobre a população adulta analfabeta atual.

Para melhor ilustração, estamos remetendo a V. Sa., em separado, nesta data, os seguintes exemplares: Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos, nº 67, com a indicação do trabalho de Anísio Teixeira; "A escola brasileira e a estabilidade social"; idem, nº 65, com o trabalho do mesmo autor: "Bases para uma programação da educação primária no Brasil"; e a "Sinopse estatística do ensino médio", 1958.

Atenciosamente,

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS



PAN AMERICAN UNION

Washington 6, D.C., U.S.A.

Cable address: PAU WASH DC

Febrero 18 de 1960

Distinguido profesor:

Me complace acusar recibo de su atenta carta del 12 de los corrientes y de la información que gentilmente me proporciona, que le solicité.

Quedo en espera de las publicaciones que me anuncia en la misma carta.

Estoy a sus gratas órdenes y le ruego acepte mis más cordiales saludos.

Luis Reissig

Luis Reissig
Director revista
La Educación

*100
100/100
26.2.60
Arg.*

Prof. Péricles Madureira de Pinho
Director Executivo
Centro Brasileiro de
Pesquisas Educacionais
Caixa Postal 1
Rio de Janeiro, D.F. - Brasil

Em 12 de fevereiro de 1960

147/60

Ilma Sra.
Celia Neves Lazzarotto
Université de Paris
Cité Universitaire
Maison du Brésil
7, Boulevard Jourdan
Paris XIVe. - France

Prezada Senhora,

Foi encaminhada ao Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais do INEP a carta dirigida por V. Sa. ao Sr. Diretor da CAPES, contendo pedido de informações sobre educação e ensino no Brasil, e, sobretudo, sobre a formação de novos quadros de pessoal técnico, visando a edição do próximo numero da revista "La Cité".

Em resposta, transmito a V.Sa., nesta data, um exemplar do vol. X, nº 9, da "Revue Analytique de l'éducation" da UNESCO ("L'education au Brésil"), de novembro de 1958, bem como síntese do trabalho enviado pelo Ministério da Educação e Cultura à XXII Conferencia Internacional de Educação Pública, em Genebra, realizada em julho de 1959, sobre a formação dos quadros técnicos e científicos do país.

Aproveito a oportunidade para apresentar a V. Sa.

Cordiais saudações

Pericles Madureira de Pinho
Diretor Executivo

CAPES

Université de Paris
CITÉ UNIVERSITAIRE
MAISON DU BRÉSIL
7, Boulevard Jourdan
PARIS XIV^e

Dr. Almir de Castro
Diretor de Programas da Capes
Caixa Postal 5185
Rio de Janeiro, Brasil.

Senhor Diretor,

A Cidade Universitária de Paris resolveu dedicar ao Brasil o próximo número de sua revista trimestral - "La Cité", publicação de excelente apresentação gráfica, com uma tiragem de 60.000 exemplares, e que alcança grande repercussão nos meios universitários europeus.

Tendo sido confiada à Casa do Brasil a responsabilidade de organizar esse número especial, contamos com a sua colaboração. Para isso peço a V.Sa. enviar-me até o dia 10 de fevereiro um artigo, ou artigos, se possível em francês, sobre educação e ensino no Brasil e, sobretudo, sobre a formação de novos quadros de pessoal técnico.

Desde já muito grata, subscrevo-me

Cordialmente

C. Neves Lazzarotto

Diretora

Cópia do despacho:

Ao Sr. S.G.
18.1.60

CNL/mcca ass.) AC

Envie-se cópia ao Centro a fim de se ver o que se pode conseguir. ass.) A. Teixeira
/mm.- 27/1/60

Mesures destinées à faciliter la formation des cadres techniques et scientifiques, au Brésil

Vue d'ensemble du problème

Considérant le stade de développement déjà atteint par le Brésil, il est devenu essentiel d'y organiser sur des bases effectives, la recherche scientifique et technologique. Jusqu'à présent dans bien des cas, tant pour les investigations théoriques, tant pour l'utilisation technologique, dans les secteurs les plus avancés de ses activités économiques, le Brésil contracte des spécialistes à l'étranger (professeurs pour les Facultés de Philosophie ou de Technologie, spécialistes pour les investigations aéronautiques, localisation du pétrole etc.).

Les nécessités du pays en personnel technique et scientifique grandissent pourtant à tel point, que le recrutement de spécialistes à l'étranger, avec tous les inconvénients qui en découlent, devient, chaque jour plus difficile et onéreux.

De 1953 à 1957, période pendant laquelle on peut faire un relevé en série de ces données statistiques, le Brésil a payé à l'extérieur, la moyenne annuelle de près de 30 millions de dollars, en tant que "royalties" pour l'usage de patentés, de marques et en tant que salaires des techniciens et des administrateurs étrangers exigés par les activités économiques nationales.

L'accroissement de la structure économique nationale rend obligatoire le perfectionnement technique de la production dans des bases permanentes afin que le rythme dans lequel le pays avance vers des stades économiques plus élevés, soit continu et sûr.

Sachant que - développement est synonyme de déséquilibre - il s'agit d'en arriver à ce que celui-ci soit progressivement corrigé, afin que les vices et les conséquences nocives qui en découlent ne s'accumulent pas ni augmentent de manière à nuire au développement atteint.

Le Brésil présente, à ce sujet un panorama digne d'attention, de par les indices de progrès qu'il démontre et par les énormes problèmes qui en adviennent.

En 10 ans, de 1940 à 1950, la surface occupée par l'agriculture nationale, n'a pas changé (18.835.430 ha et 19.095.097 ha)

Les travaux agricoles ont évolué d'une production extensive vers l'utilisation intensive des surfaces cultivées.

Les recensements de 1940 et 1950 révèlent que notre population rurale a subi dans l'espace de dix ans une augmentation de 434.000 travailleurs: soit 4,6% du nombre antérieur; pendant que dans ce temps-là les activités industrielles évoluant rapidement à travers de multiples et nouvelles branches encore inexploitées, ont du employer plus de 1.147.000 hommes élévant ainsi de 50% la masse de travailleurs dont elles se servaient.

A cause des transformations économiques éprouvées par le Brésil et qui se manifestent surtout dans la redistribution des facteurs de production, les activités agricoles exigent des investissements et des perfectionnements techniques croissants, de telle sorte que le volume physique des importations de machines et instruments agricoles a triplé, rien que de 1948 à 1950 (9 à 26 milles tonnes), pendant que l'importation des engrâis naturels a augmenté de deux fois et demie (80 à 191 milles tonnes) dans la même période. Postérieurement, les exigences de l'agriculture s'étant maintenues dans les années immédiates, elles ont été extrêmement renforcées par l'emploi intensif des engrâis chimiques, des insecticides et d'autres préparations semblables.

La transformation des procédés technologiques utilisés par l'agriculture que ces nombres démontrent, est bien plus expressive lorsque l'on comprend que la production nationale, en substitution des importations, n'a pas fait diminuer notre demande externe de suppléments de ce genre quoique notre production de matériaux et produits reclamés par les activités rurales soit en accroissement.

Le perfectionnement technologique de l'économie nationale ne se limite pas, au cours de ces dernières années, aux seules activités rurales.

On peut relever dans notre commerce extérieur des chiffres impressionnants d'investissements révélant que nos industries de transports, d'énergie électrique, d'extraction et manufaturées dépassent chaque année et de beaucoup les niveaux progressifs et déjà rapidement atteints.

La consommation de produits dérivés du pétrole doublent numériquement de cinq en cinq ans. Les chiffres correspondants à l'importation de machines agricoles, matières premières fondamen-

tales telles que le soufre, le ciment, la soude caustique, les carbonates de soude et de potasse, ainsi qu'une énorme gamme de produits chimiques, indiquent l'apparition de nouvelles nécessités dans le domaine de notre production exigeant ainsi des techniques neuves, du personnel spécialisé et capable.

Le Brésil qui n'exportait pratiquement que les produits de la terre et obtenait en échange tous les produits manufacturés et semi-manufacturés, dont il avait besoin pour sa population de faible pouvoir d'achat, ressent aujourd'hui les immenses possibilités de son marché intérieur. Il comprend ainsi qu'il lui est nécessaire de produire toujours plus et mieux, de diversifier sa production, de l'augmenter, de l'affermir, d'établir à l'intérieur du pays, des circuits commerciaux capables de resserrer les rapports entre brésiliens.

Cette liaison sera rendue possible par l'interdépendance économique des productions régionales et par l'intensification des relations entre les différents centres de production et de consommation.

Lorsque les exigences de la guerre, la consommation interne, l'impossibilité de la concurrence étrangère ont assuré un marché certain à notre production, nous avons su improviser avec succès. Aujourd'hui la technique se doit de régir notre production car nous avons dépassé cette phase d'improvisation.

Les exportations nationales ne supportent pas le déséquilibre de notre balance de payements.

Nous devons produire "bien" pour étendre nos marchés extérieurs. Si nous voulons atteindre cet objectif il importe de montrer que les mesures d'ordre purement financier se révèlent palliatives, d'effet temporaire.

Notre industrie manufacturière a déjà misé sur l'extérieur à la recherche d'un débouché mais elle ne peut s'appuyer uniquement sur des facilités d'ordre financier qui ne sont pas capables de lui conférer les avantages qualitatifs, fruits du perfectionnement technique. Quelque soit notre progrès dans le domaine de la formation de spécialistes, il est évident qu'il sera longtemps nécessaire de contracter à l'étranger, un certain nombre de spécialistes, ceci afin de garantir la constante rénovation des méthodes et procédés, empêchant ainsi l'adoption de normes routinières de travail.

Nous sommes cependant encore loin d'être indépendants de l'étranger pour ce qui se réfère aux techniciens et spécialistes. Une rapide analyse des données statistiques de la conjoncture

brésilienne révélera que dans le domaine des sciences et de la technologie de haut niveau, le Brésil a encore pratiquement tout à faire.

Jusqu'en 1933 les professeurs tout autant que les chercheurs brésiliens, se formaient dans les écoles du génie, de médecine et de droit. Les résultats s'avéraient néfastes parce que les sciences fondamentales étaient spécialement étudiées, dans ces écoles, en ayant en vue leurs applications professionnelles, ce qui limitait à l'extrême le niveau de l'enseignement.

C'est seulement à partir de la création de la Faculté de Philosophie, Sciences et Lettres de l'Université de São Paulo, et postérieurement de la Faculté Nationale de Philosophie que le pays a pu conter avec des institutions d'enseignement douées d'une organisation nécessaire à l'investigation scientifique de niveau élevé.

À l'heure actuelle, avec le développement considérable de notre parc industriel, avec les exigences chaque jour plus aigües de la production alimentaire, avec l'apparition d'industries hautement spécialisées comme celle de l'électronique, ou à court délai, la production d'énergie par le moyen de réacteurs atomiques, la révision des méthodes de préparation du personnel de niveau supérieur suivies jusqu'à maintenant et le relevé des nécessités des secteurs où ces spécialistes contribuent au progrès et à la sécurité du pays, se sont montrés nécessaires.

La formation régulière d'ouvriers qualifiés se fait dans les cours du 1^{er} cycle de l'enseignement industriel, à savoir:

1. cours industriels
2. cours d'apprentissage

Les premiers, selon la législation en vigueur, ont une durée de 4 ans et sont maintenus par des établissements fédéraux, des états ou privés.

Pour l'admission à ces cours on exige l'âge minimum de 12 ans, un examen des connaissances générales de base, et un examen d'aptitudes. Leurs programmes comprennent des matières de culture générale et technique, en plus des travaux d'atelier (15 à 18 heures par semaine sur un total de 37 - 40 heures).

Les cours d'apprentissage sont maintenus soit la propre industrie, soit par les entreprises de caractère officiel. Le système d'apprentissage industriel fut institué en 1942, avec la

création du "Service National d'Apprentissage Industriel" (SENAI) organisme technico-éducatif créé par loi fédérale, mais organisé et dirigé dans tout le pays par la Confédération Nationale de l'Industrie.

Le régime de temps intégral est en vigueur dans les cours industriels, alors que les cours d'apprentissage fonctionnent généralement à temps partiel d'une durée variant de 1 à 4 ans.

Ses programmes sont flexibles s'ajustant aux caractéristiques des métiers et emplois de l'industrie.

Les cours industriels forment des artisans électriques polyvalents doués de connaissances techniques développées et dominant plusieurs techniques de travail, alors que les cours d'apprentissage préparent des ouvriers monotechniques, spécialisés.

Pour la formation accélérée d'ouvriers adultes, il existe aussi, sous forme de cours extraordinaires, des cours du soir. Leur durée, selon le métier, est de cinq à dix mois. Ils sont maintenus soit par des entreprises privées, soit par le réseau gouvernemental, où ils fonctionnent dans les écoles industrielles.

Il existe, dans tout le pays, 1.172 cours industriels en fonctionnement, ainsi distribués:

	MECANIQUE ET ELECTRICITE	DIVERS	TOTAL
Fédéraux	58	83	141
des états (avant)	62	65	127
privés (avant)			
SENAI	447	255	702
DIVERS	51	91	142
TOTAUX	618	494	1.112

En plus du problème technologique provenant des activités industrielles, un effort sensible a été accompli par les autorités compétentes en vue de résoudre le problème relatif aux activités rurales.

D'ailleurs le fait que les activités rurales absorbent peu à peu des capitaux croissants afin de substituer non seulement

la main d'œuvre attirée par l'industrie mais encore d'accroître le rendement par surface cultivée ayant en vue les problèmes de concurrence avec d'autres marchés producteurs, constitue un symptôme décisif d'évolution.

L'enseignement d'ordre technologique appliqué aux activités rurales varie de degré et d'amplitude selon qu'il se réfère à des connaissances élémentaires, moyennes ou supérieures.

L'on conduit les premières de façon à les rendre eminemment informatives et pratiques; la partie théorique des matières ou sujets d'étude qui contribuent à la formation des apprentis agricoles semi qualifiés n'atteint pas 20% du programme général.

Afin de mieux organiser ce degré d'enseignement à travérs le pays, un grand effort se fait pour décliner des cours de vacances pour maîtres ruraux que y acquièrent les connaissances relatives aux problèmes spécifiques des différentes régions géo-économique dans lesquelles ils vont enseigner.

Dans cette finalité, le travail entreprit cherche à coordonner les efforts des secteurs fédéraux qui distribuent l'assistance sociale et éducative aux paysans, les préparant ainsi à comprendre et à appliquer de nouvelles méthodes de vie, de travail, et à savoir ^{se} servir du financement bancaire accessible, à travers les secteurs de crédit spécialisé.

Dans l'activité scolaire de l'enseignement agricole de moyen degré les matières de culture entrent en jeu pour 50% et comprennent notamment d'intéressants travaux pratiques aux champs.

Les possibilités d'inscriptions à ces cours est de 3.323 élèves et l'on est en train de faire des efforts pour les doubler, soit en achevant des œuvres déjà en cours, soit en installant des écoles fédérales agrotechniques dans les États qui n'en possèdent pas encore.

Les unités scolaires d'enseignement agricole et vétérinaire, de niveau supérieur, existentes ont une capacité au dessus de la demande. Dans ces conditions les 20 écoles qui fonctionnent actuellement sont suffisantes pour élever de 80% environ le nombre d'étudiants qui peuvent y obtenir leurs diplômes faisant croître ainsi la moyenne qui y a été relevée au cours des cinq dernières années, moyenne modeste de 108,6 inscriptions par établissement.

Il convient d'ailleurs, de remarquer le succès intégral des ces étudiants révélé, par le nombre de ceux qui

obtiennent leurs diplômes, succès qui se chiffre par 23 professionnels de moyenne par an et par école, soit un total de 460 diplômés.

Comme nous venons de le voir le grand problème de l'enseignement technique réside non seulement dans la nécessité d'amplifier le réseau d'établissements aussi d'enseignement existants, mais ^{aussi} dans l'augmentation de leur capacité d'inscriptions, dans l'^{obligation} d'étendre sa diversification, lui incluant les branches les plus diverses de spécialisations dans tous les degrés désirables.

Il s'agit avant tout pour l'enseignement technique brésilien d'ajuster le système éducatif à l'évolution et aux exigences économiques du pays.

Déjà en 1958, avec ce même objectif, grâce à la disponibilité des ressources budgétaires fédérales spécialement destinées à cette finalité, le Ministère de l'Éducation et Culture a commencé une série de travaux concrets et à objectifs définis, ceci, en ayant en vue d'amener les écoles et universités à s'actualiser et à rendre dynamiques leurs programmes et méthodes. D'accord avec l'orientation mise en pratique, les divers secteurs semblables existants dans les universités comme départements distincts, devront constituer dorénavant des unités d'enseignement et de recherches centralisant ainsi les ressources disponibles: financières, techniques et pédagogiques; ceci de façon à, non seulement développer les cours de haut niveau, mais encore de se mettre en rapport étroit avec les activités productrices cherchant à introduire dans la vie scolaire l'analyse directe de problèmes courants dans les diverses professions de caractère technologique.

Ci-joint, nous présentons, en résumé, les buts officiels à atteindre, dans le domaine de l'éducation, établis par le gouvernement fédéral, lesquels ont un caractère de continuité pour les prochaines années. Ces objectifs, pour être atteints avec sécurité, ont exigé l'adoption d'une voie définie d'actions qui demande la résolution des problèmes relatifs, non seulement, à la structure de l'enseignement, mais aussi à l'administration et à l'extension de celui-ci.

Des mesures générales ont été prises, en conséquence, par pratiquement tous les départements du Ministère de l'Éducation et Culture, qui ont organisé, de plus, de nouveaux services et groupes de travail destinés à développer pendant une brève période de 3 ans - de 1958 à 1960 - toutes les initiatives nécessaires pour atteindre ces buts.

Entre ces initiatives il faut noter les mesures prises afin que le nombre de maîtres nécessaires à la formation des cadres techniques et scientifiques de niveau secondaire et supérieur, augmente. Le Gouvernement Fédéral aide au maintien de cours de formation du personnel enseignant et offre des bourses pour la formation de professeurs d'écoles normales à condition néanmoins que ceux-ci veuillent bien travailler sous le régime de temps intégral après leurs cours de perfectionnement.

Par accords signés entre le Ministère de l'Éducation et Culture et les Universités et Écoles de plusieurs états de la Fédération, une partie des ressources distribuées par le Gouvernement doit être destinée à contracter des professeurs et techniciens de renom qui se chargeront de la formation d'équipes spécialisées.

Les cours d'extension universitaire pour le perfectionnement du niveau technique des professionnels déjà diplômés par les écoles supérieures, sont établis à travers différents systèmes: soit au moyen d'initiatives isolées, comme par exemple, réalisation de cycles de conférences; soit au moyen de stages dans des centres d'études et de recherches maintenus par le Pouvoir Public; soit encore par concession de bourses d'études, pour le perfectionnement technique au pays et à l'étranger ceci d'après les conventions d'échange culturel et scientifique, signés avec d'autres pays.

Au moment actuel, quand s'affermissent les directions tracées pour notre expansion matérielle, ayant en vue l'élévation décisive et sûre du niveau de vie du peuple brésilien, il devient fondamental - et c'est là que réside l'objectif de la politique de l'éducation du Gouvernement - que les Universités et les Écoles de Technologie se transforment et avancent, devenant ainsi capables de prendre sous leur responsabilité la solution des enormes besoins de personnel technique, spécialisé et scientifique que le développement et la diversité de production imposent au pays.

Buts officiels à atteindre dans le domaine de
l'éducation, établis par le Gouvernement Fédéral

I - Secteur de l'enseignement élémentaire:

- 1 - Intensifier le programme de constructions scolaires de façon à installer au moins 20.000 nouvelles salles de classe, en 1958, dans le pays.
- 2 - Poursuivre ce programme de façon à atteindre 80.000 salles de classe en 4 ans.
- 3 - Construire et équiper pour l'enseignement complémentaire (5^{eme} et 6^{eme} classes élémentaires), 10.000 salles de classe en 4 ans.
- 4 - Pour maintenir les cours complémentaires, destiner la somme de Cr\$ 2.000,00 par élève inscrit, de façon à atteindre le total de 300.000 élèves en 4 ans.
- 5 - Perfectionner en 1958, un minimum de 200 professeurs d'écoles normales, poursuivant le programme des années antérieures.

II - Secteur de l'Enseignement de Moyen degré:

- 1 - Préparer et perfectionner des professeurs pour les différentes branches de l'enseignement de moyen degré, d'accord avec le plan suivant:

	1958	1959	1960	1961
COURS DU 1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE;	3.300	3.630	3.993	4.392
COURS DU 2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	1.210	1.331	1.464	1.610
COURS COMMERCIAL DE BASE	484	532	585	643
COURS COMMERCIAL TECHNIQUE	660	726	798	877
COURS INDUSTRIEL.....	660	726	798	877
COURS NORMAL.....	472	496	521	547

2 - Augmenter les inscriptions scolaires d'accord avec les prévisions suivants:

	1958 INSCRIPTIONS COURSES	1959 CONCLUSIONS DE COURS	1959 INSCRIPTIONS COURS	1960 CONCLUSIONS DE COURS	1960 INSCRIPTIONS COURS	1961 CONCLUSIONS DE COURS	1961 INSCRIPTIONS COURS
COURS DU 1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	60.500	84.700	665.500	93.170	732.050	102.487	805.255
COURS DU 2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	99.220	21.175	109.142	23.292	120.056	25.621	132.061
COURS COMMERCIAL DE BASE	78.650	7.986	86.510	8.784	95.160	9.662	104.670
COURS COMMERCIAL TECHNIQUE	83.720	17.280	100.324	20.736	121.072	24.883	145.286
COURS INDUSTRIEL	25.000	4.394	30.240	5.711	36.288	7.421	43.544
COURS NORMAL	67.250	19.845	70.600	20.837	74.000	21.878	78.000
							22.971

3 - Construire et équiper des salles de classe et des ateliers d'accord avec les prévisions suivantes:

COURS	1958		1959		1960		1961	
	N°	COUT	N°	COUT	N°	COUT	N°	COUT
		MILLIONS DE CR\$						
1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	687	343.500	756	378.000	832	416.000	935	467.500
2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	112	56.000	123	61.500	135	67.500	148	74.000
COMMERCIAL DE BASE	89	44.500	98	49.000	108	52.500	118	59.000
COMMERCIAL TECHNIQUE	174	87.000	210	105.000	259	129.500	302	151.000
INDUSTRIEL: - SALLES DE CLASSE	50	25.000	65	32.500	75	37.500	90	45.000
- ATELIERS	100	500.000	131	655.000	151	755.000	181	905.000
NORMAL	80	40.000	84	42.000	85	42.500	100	50.000

4 - Distribuer des bourses d'étude selon les valeurs globales suivantes:

COURS	1958	1959	1960	1961
	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$
1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE	84.000	93.170	102.480	112.728
2 ^{ème} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE	13.188	15.274	16.800	18.480
COMMERCIAL	39.500	43.255	47.580	52.335
INDUSTRIEL	50.000	60.480	72.560	87.080
NORMAL	16.810	17.650	18.500	19.500

5 - Compléter la construction d'écoles agricoles (au nombre de 31) d'après les conventions établies avec les États.

III - Secteur de l'enseignement des adultes:

- 1 - Former à travers le SENAI des artisans entraînés au cours des années antérieures (ouvriers semi-qualifiés) et en entraînement de façon qu'en 1964 leur nombre total ne soit pas inférieur à 70.000 et qu'à partir de 1958 jusqu'en 1964 il y ait 45.000 artisans en chef entraînés ou bien en entraînement, dans des cours de supervision.
- 2 - Obtenir de 1958 à 1964, 60.000 apprentis entraînés ou en entraînement pouvant être employés dans les industries et possédant déjà la maîtrise des opérations de base des ateliers.

IV - Secteur de l'Enseignement Technologique et Scientifique:

- 1 - Arriver à remplir la totalité des places vacantes dans les Ecoles de Technologie existants actuellement dans le pays.
- 2 - Augmenter la capacité des Ecoles de Génie, de façon à atteindre les chiffres suivants d'inscriptions dans

les premières classes de ces écoles:

1958	3.000
1959	4.500
1960	6.000
1961	7.500

3 - Arriver à remplir les places vacantes dans les premières classes des Facultés de Philosophie existant actuellement au pays.

4 - Installer:

- a) un Institut de Mathématique
- b) un Institut de Physique
- c) un Institut de Chimie
- d) un Institut d'Histoire Naturelle
- e) un Institut de Recherches en Mines et Métallurgie
- f) deux Instituts de Mécanique
- g) un Institut d'Électronique

Nouvelles destinées à faciliter la formation des cadres techniques et scientifiques, au Brésil.

Vue d'ensemble du problème

Considérant le stade de développement déjà atteint par le Brésil, il est devenu essentiel d'y organiser sur des bases effectives, la recherche scientifique et technologique. Jusqu'à présent dans bien des cas, tant pour les investigations théoriques, tant pour l'utilisation technologique, dans les secteurs les plus avancés de ses activités économiques, le Brésil contracte des spécialistes à l'étranger (professeurs pour les Facultés de Philosophie ou de Technologie, spécialistes pour les investigations aéronautiques, localisation du pétrole etc.).

Les nécessités du pays en personnel technique et scientifique grandissent pourtant à tel point, que le recrutement de spécialistes à l'étranger, avec tous les inconvénients qui en découlent, devient, chaque jour plus difficile et onéreux.

De 1953 à 1957, période pendant laquelle on peut faire un relevé en série de ces données statistiques, le Brésil a payé à l'extérieur, la moyenne annuelle de près de 50 millions de dollars, en tant que "royalties" pour l'usage de patentés, de marques et en tant que salaires des techniciens et des administrateurs étrangers exigés par les activités économiques nationales.

L'accroissement de la structure économique nationale rend obligatoire le perfectionnement technique de la production dans des bases permanentes afin que le rythme dans lequel le pays avance vers des stades économiques plus élevés, soit continu et sûr.

Sachant que - développement est synonyme de déséquilibre - il s'agit d'en arriver à ce que celui-ci soit progressivement corrigé, afin que les vices et les conséquences nocives qui en découlent ne s'accumulent pas ni augmentent de manière à nuire au développement atteint.

Le Brésil présente, à ce sujet un panorama digne d'attention, de par les indices de progrès qu'il démontre et par les énormes problèmes qui en adviennent.

En 10 ans, de 1940 à 1950, la surface occupée par l'agriculture nationale, n'a pas changé (18.835.450 ha et 19.095.097 ha)

Les travaux agricoles ont évolué d'une production extensive vers l'utilisation intensive des surfaces cultivées.

Les recensements de 1940 et 1950 révèlent que notre population rurale a subi dans l'espace de dix ans une augmentation de 434.000 travailleurs; soit 4,6% du nombre antérieur; pendant que dans ce temps-là les activités industrielles évoluant rapidement à travers de multiples et nouvelles branches encore inexploitées, ont du employer plus de 1.147.000 hommes élévant ainsi de 50% la masse de travailleurs dont elles se servaient.

A cause des transformations économiques éprouvées par le Brésil et qui se manifestent surtout dans la redistribution des facteurs de production, les activités agricoles exigent des investissements et des perfectionnements techniques croissants, de telle sorte que le volume physique des importations de machines et instruments agricoles a triplé, rien que de 1948 à 1950 (9 à 26 mille tonnes), pendant que l'importation des engrâis naturels a augmenté de deux fois et demie (80 à 191 mille tonnes) dans la même période. Postérieurement, les exigences de l'agriculture s'étant maintenues dans les années immédiates, elles ont été extrêmement renforcées par l'emploi intensif des engrâis chimiques, des insecticides et d'autres préparations semblables.

La transformation des procédés technologiques utilisés par l'agriculture que ces nombres démontrent, est bien plus expressive lorsque l'on comprend que la production nationale, en substitution des importations, n'a pas fait diminuer notre demande externe de suppléments de ce genre quoique notre production de matériaux et produits reclamés par les activités rurales soit en accroissement.

Le perfectionnement technologique de l'économie nationale ne se limite pas, au cours de ces dernières années, aux seules activités rurales.

On peut relever dans notre commerce extérieur des chiffres impressionnantes d'investissements révélant que nos industries de transports, d'énergie électrique, d'extraction et manufacturières dépassent chaque année et de beaucoup les niveaux progressifs et déjà rapidement atteints.

La consommation de produits dérivés du pétrole doublent numériquement de cinq en cinq ans. Les chiffres correspondants à l'importation de machines agricoles, matières premières fondamen-

tales telles que le soufre, le ciment, la soude caustique, les carbonates de soude et de potasse, ainsi qu'une énorme gamme de produits chimiques, indiquent l'apparition de nouvelles nécessités dans le domaine de notre production exigeant ainsi des techniques neuves, du personnel spécialisé et capable.

Le Brésil qui n'exportait pratiquement que les produits de la terre et obtenait en échange tous les produits manufacturés et semi-manufacturés, dont il avait besoin pour sa population de faible pouvoir d'achat, ressent aujourd'hui les immenses possibilités de son marché intérieur. Il comprend ainsi qu'il lui est nécessaire de produire toujours plus et mieux, de diversifier sa production, de l'augmenter, de l'affermir, d'établir à l'intérieur du pays, des circuits commerciaux capables de resserrer les rapports entre brésiliens.

Cette liaison sera rendue possible par l'interdépendance économique des productions régionales et par l'intensification des relations entre les différents centres de production et de consommation.

Lorsque les exigences de la guerre, la consommation interne, l'impossibilité de la concurrence étrangère ont assuré un marché certain à notre production, nous avons su improviser avec succès. Aujourd'hui la technique se doit de régir notre production car nous avons dépassé cette phase d'improvisation.

Les exportations nationales ne supportent pas le déséquilibre de notre balance de paiements.

Nous devons produire "bien" pour étendre nos marchés extérieurs. Si nous voulons atteindre cet objectif il importe de montrer que les mesures d'ordre purement financier se révèlent palliatives, d'effet temporaire.

Notre industrie manufacturière a déjà misé sur l'extérieur à la recherche d'un débouché mais elle ne peut s'appuyer uniquement sur des facilités d'ordre financier qui ne sont pas capables de lui conférer les avantages qualitatifs, fruits du perfectionnement technique. Quelque soit notre progrès dans le domaine de la formation de spécialistes, il est évident qu'il sera long-temps nécessaire de contracter à l'étranger, un certain nombre de spécialistes, ceci afin de garantir la constante rénovation des méthodes et procédés, empêchant ainsi l'adoption de normes routinières de travail.

Nous sommes cependant encore loin d'être indépendants de l'extérieur pour ce qui se réfère aux techniciens et spécialistes. Une rapide analyse des données statistiques de la conjoncture

brésilienne révélera que dans le domaine des sciences et de la technologie de haut niveau, le Brésil a encore pratiquement tout à faire.

Jusqu'en 1953 les professeurs tout autant que les chercheurs brésiliens, se formaient dans les écoles du génie, de médecine et de droit. Les résultats s'avéraient néfastes parce que les sciences fondamentales étaient spécialement étudiées, dans ces écoles, en ayant en vue leurs applications professionnelles ce qui limitait à l'extrême le niveau de l'enseignement.

C'est seulement à partir de la création de la Faculté de Philosophie, Sciences et Lettres de l'Université de São Paulo, et postérieurement de la Faculté Nationale de Philosophie que le pays a pu conter avec des institutions d'enseignement dotées d'une organisation nécessaire à l'investigation scientifique de niveau élevé.

À l'heure actuelle, avec le développement considérable de notre parc industriel, avec les exigences chaque jour plus aigües de la production alimentaire, avec l'apparition d'industries hautement spécialisées comme celle de l'électronique, ou à court délai, la production d'énergie par le moyen de réacteurs atomiques, la révision des méthodes de préparation du personnel de niveau supérieur suivies jusqu'à maintenant et le relevé des nécessités des secteurs où ces spécialistes contribuent au progrès et à la sécurité du pays, se sont montrés nécessaires.

La formation régulière d'ouvriers qualifiés se fait dans les cours du 1^{er} cycle de l'enseignement industriel, à savoir:

1. cours industriels
2. cours d'apprentissage

Les premiers, selon la législation en vigueur, ont une durée de 4 ans et sont maintenus par des établissements fédéraux, des états ou privés.

Pour l'admission à ces cours on exige l'âge minimum de 12 ans, un examen des connaissances générales de base, et un examen d'aptitudes. Leurs programmes comprennent des matières de culture générale et technique, en plus des travaux d'atelier (15 à 18 heures par semaine sur un total de 37 - 40 heures).

Les cours d'apprentissage sont maintenus soit ^{par} la propre industrie, soit par les entreprises de caractère officiel. Le système d'apprentissage industriel fut institué en 1942, avec la

création du "Service National d'Apprentissage Industriel" (SENAI) organisme technico-éducatif créé par loi fédérale, mais organisé et dirigé dans tout le pays par la Confédération Nationale de l'Industrie.

Le régime de temps intégral est en vigueur dans les cours industriels, alors que les cours d'apprentissage fonctionnent généralement à temps partiel d'une durée variant de 1 à 4 ans.

Ses programmes sont flexibles s'ajustant aux caractéristiques des métiers et emplois de l'industrie.

Les cours industriels forment des artisans électriques polyvalents doués de connaissances techniques développées et dominant plusieurs techniques de travail, alors que les cours d'apprentissage préparent des ouvriers monotechniques, spécialisés.

Pour la formation accélérée d'ouvriers adultes, il existe aussi, sous forme de cours extraordinaires, des cours du soir. Leur durée, selon le métier, est de cinq à dix mois. Ils sont maintenus soit par des entreprises privées, soit par le réseau gouvernemental, où ils fonctionnent dans les écoles industrielles.

Il existe, dans tout le pays, 1.172 cours industriels en fonctionnement, ainsi distribués:

	MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ	DIVERS	TOTAL
Fédéraux	53	83	141
des états (équivalents)	62	65	127
privés (reconnus)			
SENAI	447	255	702
DIVERS	51	91	142
TOTAUX	618	494	1.112

En plus du problème technologique provenant des activités industrielles, un effort sensible a été accompli par les autorités compétentes en vue de résoudre le problème relatif aux activités rurales.

D'ailleurs le fait que les activités rurales absorbent peu à peu des capitaux croissants afin de substituer non seulement

la main d'œuvre attirée par l'industrie mais encore d'accroître le rendement par surface cultivée ayant en vue les problèmes de concurrence avec d'autres marchés producteurs, constitue un symptôme décisif d'évolution.

L'enseignement d'ordre technologique appliqué aux activités rurales varie de degré et d'amplitude selon qu'il se réfère à des connaissances élémentaires, moyennes ou supérieures.

L'on conduit les premières de façon à les rendre essentiellement informatives et pratiques; la partie théorique des matières ou sujets d'étude qui contribuent à la formation des apprenants agricoles semi qualifiés n'atteint pas 20% du programme général.

Afin de mieux organiser ce degré d'enseignement à travers le pays, un grand effort se fait pour décliner des cours de vacances pour maîtres ruraux que y acquièrent les connaissances relatives aux problèmes spécifiques des différentes régions géo-économique dans lesquelles ils vont enseigner.

Dans cette finalité, le travail entrepris cherche à coordonner les efforts des secteurs fédéraux qui distribuent l'assistance sociale et éducative aux paysans, les préparant ainsi à comprendre et à appliquer de nouvelles méthodes de vie, de travail, et à savoir servir du financement bancaire accessible, à travers les secteurs de crédit spécialisé.

Dans l'activité scolaire de l'enseignement agricole de moyen degré les matières de culture entrent en jeu pour 50% et comprennent notamment d'intéressants travaux pratiques aux champs.

Les possibilités d'inscriptions à ces cours est de 3.323 élèves et l'on est en train de faire des efforts pour les doubler, soit en achevant des œuvres déjà en cours, soit en installant des écoles fédérales agrotechniques dans les états qui n'en possèdent pas encore.

Les unités scolaires d'enseignement agricole et vétérinaire, de niveau supérieur, existentes ont une capacité au dessus de la demande. Dans ces conditions les 20 écoles qui fonctionnent actuellement sont suffisantes pour élever de 80% environ le nombre d'étudiants qui peuvent y obtenir leurs diplômes faisant croître ainsi la moyenne qui y a été relevée au cours des cinq dernières années, moyenne modeste de 108,6 inscriptions par établissement.

Il convient d'ailleurs, de remarquer le succès intégral des ces étudiants relevé, par le nombre de ceux qui

obtiennent leurs diplômes, succès qui se chiffre par 23 professionnels de moyenne par an et par école, soit un total de 460 diplômes.

Comme nous venons de le voir le grand problème de l'enseignement technique réside non seulement dans la nécessité d'amplifier le réseau d'établissements aussi d'enseignement existants, mais dans l'^{aussi} augmentation de leur capacité d'inscriptions, dans l'obligation d'étendre sa diversification, lui incluant les branches les plus diverses de spécialisations dans tous les degrés désirables.

Il s'agit avant tout pour l'enseignement technique brésilien d'ajuster le système éducatif à l'évolution et aux exigences économiques du pays.

Déjà en 1958, avec ce même objectif, grâce à la disponibilité des ressources budgétaires fédérales spécialement destinées à cette finalité, le Ministère de l'Éducation et Culture a commencé une série de travaux concrets et à objectifs définis, ceci, en ayant en vue d'amener les écoles et universités à s'actualiser et à rendre dynamiques leurs programmes et méthodes. D'accord avec l'orientation mise en pratique, les divers secteurs semblables existants dans les universités comme départements distincts, devront constituer dorénavant des unités d'enseignement et de recherches centralisant ainsi les ressources disponibles: financières, techniques et pédagogiques; ceci de façon à, non seulement développer par les cours de haut niveau, mais encore de se mettre en rapport étroit avec les activités productrices cherchant à introduire dans la vie scolaire l'analyse directe de problèmes courants dans les diverses professions de caractère technologique.

Ci-joint, nous présentons, en résumé, les buts officiels à atteindre, dans le domaine de l'éducation, établis par le gouvernement fédéral, lesquels ont un caractère de continuité pour les prochaines années. Ces objectifs, pour être atteints avec sécurité, ont exigé l'adoption d'une voie définie d'actions qui demande la résolution des problèmes relatifs, non seulement, à la structure de l'enseignement, mais aussi à l'administration et à l'extension de celui-ci.

Des mesures générales ont été prises, en conséquence, par pratiquement tous les départements du Ministère de l'Éducation et Culture, qui ont organisé, de plus, de nouveaux services et groupes de travail destinés à développer pendant une brève période de 3 ans - de 1958 à 1960 - toutes les initiatives nécessaires pour atteindre ces buts.

Entre ces initiatives il faut noter les mesures prises afin que le nombre de maîtres nécessaires à la formation des cadres techniques et scientifiques de niveau secondaire et supérieur, augmente. Le Gouvernement Fédéral aide au maintien de cours de formation du personnel enseignant et offre des bourses pour la formation de professeurs d'écoles normales à condition néanmoins que ceux-ci veuillent bien travailler sous le régime de temps intégral après leurs cours de perfectionnement.

Par accords signés entre le Ministère de l'Éducation et Culture et les Universités et Écoles de plusieurs états de la Fédération, une partie des ressources distribuées par le Gouvernement doit être destinée à contracter des professeurs et techniciens de renom qui se chargeront de la formation d'équipes spécialisées.

Les cours d'extension universitaire pour le perfectionnement du niveau technique des professionnels déjà diplômés par les écoles supérieures, sont établis à travers différents systèmes: soit au moyen d'initiatives isolées, comme par exemple, réalisation de cycles de conférences; soit au moyen de stages dans des centres d'études et de recherches maintenus par le Pouvoir Public; soit encore par concession de bourses d'études, pour le perfectionnement technique au pays et à l'étranger ceci d'après les conventions d'échange culturel et scientifique, signés avec d'autres pays.

Au moment actuel, quand s'affermissent les directions tracées pour notre expansion matérielle, ayant en vue l'élevation décisive et sûre du niveau de vie du peuple brésilien, il devient fondamental - et c'est là que réside l'objectif de la politique de l'éducation du Gouvernement - que les Universités et les Écoles de Technologie se transforment et avancent, devenant ainsi capables de prendre sous leur responsabilité la solution des enormes besoins de personnel technique, spécialisé et scientifique que le développement et la diversité de production imposent au pays.

Buts officiels à atteindre dans le domaine de
l'éducation, établis par le Gouvernement Fédéral

I - Secteur de l'enseignement élémentaire:

- 1 - Intensifier le programme de constructions scolaires de façon à installer au moins 20.000 nouvelles salles de classe, en 1958, dans le pays.
- 2 - Poursuivre ce programme de façon à atteindre 80.000 salles de classe en 4 ans.
- 3 - Construire et équiper pour l'enseignement complémentaire (5^{ème} et 6^{ème} classes élémentaires), 10.000 salles de classe en 4 ans.
- 4 - Pour maintenir les cours complémentaires, destiner la somme de Cr\$ 2.000,00 par élève inscrit, de façon à atteindre le total de 300.000 élèves en 4 ans.
- 5 - Perfectionner en 1958, un minimum de 200 professeurs d'écoles normales, poursuivant le programme des années antérieures.

II - Secteur de l'Enseignement Moyen degré:

- 1 - Préparer et perfectionner des professeurs pour les différentes branches de l'enseignement de moyen degré, d'accord avec le plan suivant:

	1958	1959	1960	1961
COURS DU 1 ^{ER} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	3.300	3.630	3.993	4.392
COURS DU 2 ^{EME} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	1.210	1.331	1.464	1.610
COURS COMMERCIAL DE BASE	484	532	585	643
COURS COMMERCIAL TECHNIQUE	660	726	798	877
COURS INDUSTRIEL.....	660	726	798	877
COURS NORMAL.....	472	496	521	547

2 - Augmenter les inscriptions scolaires d'accord avec les prévisions suivants:

	1958	1959	1960	1961	CONCLUSIONS DE COURS			
	INSCRIPTIONS	CONCLUSIONS DE COURS	INSCRIPTIONS	INSCRIPTIONS	CONCLUSIONS DE COURS			
COURS DU 1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	60.500	84.700	665.500	93.170	732.050	102.487	805.255	112.735
COURS DU 2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	99.220	21.175	109.112	23.292	120.056	25.621	132.061	28.183
COURS COMMERCIAL DE BASE	78.650	7.986	86.510	8.784	95.160	9.662	104.670	10.628
COURS COMMERCIAL TECHNIQUE	83.720	17.280	100.321	20.736	121.072	24.883	145.286	29.859
COURS INDUSTRIEL	25.000	4.394	30.240	5.711	36.289	7.421	43.544	9.650
COURS NORMAL	67.250	19.845	70.600	20.837	74.000	21.573	78.000	22.971

3 - Construire et équiper des salles de classe et des ateliers d'accord avec les prévisions suivantes:

COURS	1958		1959		1960		1961	
	N°	CÔTÉ	N°	CÔTÉ	N°	CÔTÉ	N°	CÔTÉ
		MILLIONS DE CR\$		MILLIONS DE CR\$		MILLIONS DE CR\$		MILLIONS DE CR\$
1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	687	343.500	756	378.000	832	416.000	935	467.500
2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	112	56.000	123	61.500	135	67.500	148	74.000
COMMERCIAL DE BASE	89	44.500	98	49.000	108	52.500	118	59.000
COMMERCIAL TECHNIQUE	174	87.000	210	105.000	259	129.500	302	151.000
INDUSTRIEL: - SALLES DE CLASSE	50	25.000	65	32.500	75	37.500	90	45.000
- ATELIERS	100	500.000	131	655.000	151	755.000	181	905.000
NORMAL	80	40.000	84	42.000	85	42.500	100	50.000

4 - Distribuer des bourses d'étude selon les valeurs globales suivantes:

COURS	1958	1959	1960	1961
	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$	MILLIONS DE CR\$
1 ^{er} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT secondaire	84.000	93.170	102.480	112.728
2 ^{eme} CYCLE DE L'ENSEIGNEMENT secondaire	13.188	15.274	16.800	18.490
COMMERCIAL	39.500	43.255	47.580	52.335
INDUSTRIEL	50.000	60.480	72.560	87.080
NORMAL	16.810	17.650	18.500	19.500

5 - Compléter la construction d'écoles agricoles (au nombre de 31) d'après les conventions établies avec les Etats.

III - Secteur de l'enseignement des adultes:

1 - Former à travers le SENAI des artisans entraînés au cours des années antérieures (ouvriers semi-qualifiés) et en entraînement de façon qu'en 1964 leur nombre total ne soit pas inférieur à 70.000 et qu'à partir de 1958 jusqu'en 1964 il y ait 45.000 artisans en chef entraînés ou bien en entraînement, dans des cours de supervision.

2 - Obtenir de 1958 à 1964, 60.000 apprentis entraînés ou en entraînement pouvant être employés dans les industries et possédant déjà la maîtrise des opérations de base des ateliers.

IV - Secteur de l'Enseignement Technologique et Scientifique:

1 - Arriver à remplir la totalité des places vacantes dans les Ecoles de Technologie existantes actuellement dans le pays.

2 - Augmenter la capacité des Ecoles de Génie, de façon à atteindre les chiffres suivants d'inscriptions dans

les premières classes de ces écoles:

1958	3.000
1959	4.500
1960	6.000
1961	7.500

3 - Arriver à remplir les places vacantes dans les premières classes des Facultés de Philosophie existant actuellement au pays.

4 - Installer:

- a) un Institut de Mathématique
- b) un Institut de Physique
- c) un Institut de Chimie
- d) un Institut d'Histoire Naturelle
- e) un Institut de Recherches en Mines et Métallurgie
- f) deux Instituts de Mécanique
- g) un Institut d'Électronique

SPANISH-AMERICAN INSTITUTE
140 West 42 Street
New York 36, New York
BRYant 9-0718

4 de noviembre, 1959

Distinguido Señor:

Por la innumerable afluencia de hispanos-americanos a ésta ciudad de Nueva York, queremos tomar la oportunidad de dejarle conocer el Spanish-American Institute.

Por varios años hemos ejecutado la labor de enseñar inglés a los recién llegados a éste país para que así puedan ellos encontrar mejores oportunidades y mejores empleos.

Además de nuestra especialización en inglés para personas de habla española, también ofrecemos cursos secretariados completos en ambos idiomas en sesiones diurnas y nocturnas. Una selección de las siguientes materias componen el secretariado:

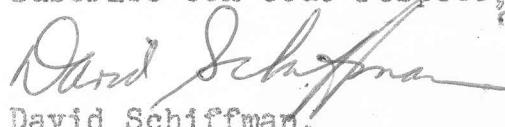
Taquigrafía Inglés	Práctica de oficina
Taquigrafía Español	Inglés
Mecanografía (manual)	Español
Correspondencia Comercial	Taquigrafía Inglés adelantada
Comtometría	Taquigrafía Español adelantada
Aritmética Comercial	Mecanografía (electrica)
Teneduría de Libros	Contabilidad
Importación-Exportación	Maquinas de oficina

El Spanish-American Institute está aprobado para extranjeros con visas de estudiante por el Procurador General de los Estados Unidos y por el American Association of Commercial Colleges. Nuestro cuerpo docente es bi-lingüe. Sobre todo, nuestros precios son razonables. Contamos con facilidades de empleo para cada graduado sin costo alguna y perdurando por toda la vida.

Recientemente extendimos nuestras facilidades para así continuar acomodando la creciente población hispana en esta urbe. Por lo tanto le agradeceríamos alguna referencia a nuestro instituto a personas que necesiten de nuestros servicios.

Juan de arce
Si tuviese la amabilidad de proveernos con los nombres de los principales, sus plantelēs (secundarios) y direcciones en su país, le estaríamos muy agradecidos, así proveeríamos con alguna información del Spanish-American Institute a cada plantel.

Con gracias anticipadas, me suscribo con todo respeto,


David Schiffman,
Associate Director

C. B. P. E.

5 de fevereiro de 60

David Schiffman
140 West 42 Street
New York 36 - N. Y.
U.S.A.

N.º 131/60

Senhor Diretor,

Com relação à carta de V. Sa., enviada ao Ministério da Educação e Cultura, tenho o prazer de remeter-lhe, em separado, o livro :

"Estabelecimentos de Ensino Secundário em funcionamento no Brasil até 1959 - MEC"

atenciosamente,

Sem mais para o momento, subscrovo-me,

Elza Rodrigues Martins

Elza Rodrigues Martins
Chefe da Seção de Documentação
e Intercâmbio

DDIP/ERM/VML
PROC. 3.947/59



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

Pel ordem do h. Ministro
transmito os encorri-
mento ao T. N. E.P.

Em 1-12-59.

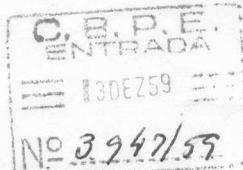
J. F. Feminin da Costa,
dir. do Col.

CHE/12/59

FOJ
DDIP
A 31/12/59

F.

Ma Liza



SPANISH - AMERICAN INSTITUTE

Una escuela Americana dedicada al éxito
de los Hispano-Americanos

*Aprobado por el Procurador
General de E.E. U.U. y el
American Association of Commercial Colleges*

Inglés

Secretariado

Secretariado Ejecutivo



F. J. Ferraro, *Director*

D. Schiffman, *Associate Director*

140 WEST 42nd STREET

NEW YORK 36, N. Y.

BR 9-0376 BR 9-0718

Cursos Completos de Inglés

Lo invitamos a aprender Inglés para su vida práctica y su futuro. Nuestros métodos de *English for Spanish-Speaking People* son especiales para hispano-americanos e incluyen: conversación, fonética, gramática, dictado, composición, lectura y ortografía.

Clases privadas y grupos—Inglés básico, intermedio y adelantado con profesores Americanos que trabajan para su provecho y sin duda que Ud. tiene que recoger el mayor fruto posible.



Profesores de Universidades

Inglés Básico, Intermedio o Adelantado

<u>Clases</u>	Curso de 3 <u>Meses</u>	Curso de 6 <u>Meses</u>
1	\$ 79 (\$30d \$5s)	\$128 (\$35d \$5s)
2	128 (40d 8s)	189 (35d 7s)
3	148 (45d 9s)	Noche 220 (35d 8s) Dia 280 (45d 10s)
4	Noche 150 (45d 10s)	Noche 280 (45d 10s)

Private Conversational Spanish 40 classes
160 (65 advance — 12 weekly)

Cursos Completos de Secretariado

Secretariado

Taquigrafía Inglés
Taquigrafía Español
Mecanografía (manual)
Correspondencia Comercial
Comtometria
Matematica Comercial
Maquinas de oficina
Contabilidad
Exportación
Práctica de Oficina
Inglés
Español

Secretariado Ejecutivo

Taquigrafía Inglés Avanzado
Taquigrafía Español Avanzado
Mecanografía (eléctrica)
Correspondencia Comercial
Comtometria
Matematica Comercial
Maquinas de oficina
Contabilidad
Exportación
Práctica de Oficina
Inglés
Español

Clases de Día o Noche . . . 6 meses, 5 días a la semana
. . . Tres horas Diarias

\$280. (\$45 de pronto — \$10 semanales)

Curso de un año . . . \$540. (45 de pronto — 10 s.)
Estudiantes con visas de estudiantes pagan \$10.00 adicionales.

Servicio gratis de empleo a nuestros graduados en casas de comercio y oficinas de Nueva York.

No necesita certificado de escuela superior. Ud. recibe diploma por su curso.

Actividades

1. La graduación de los alumnos del Spanish-American Institute se celebran en Marzo y Septiembre.
2. Fiestas y bailes en honor de las naciones Latinoamericanas.
3. Visitas a museos y lugares de Cultura en Nueva York.
4. Excursiones y meriendas durante el verano bajo la dirección de los directores y profesores.

**Y sobre todo la Amistad entre
Americanos e HispanoAmericanos.**

COLEGIO DE NARANJO
APARTADO 32
NARANJO — COSTA RICA

Lelefonan Embajada
Naranjo, COSTA RICA, Setiembre 1959

Gab. 2.812/59

Nos mueve un marcado y especial interés en que esta solicitud, sea acogida favorablemente por esa entidad.

Este Colegio de Naranjo, Costa Rica, desea formar un conjunto mundial, de libros, mapas, objetos y trajes típicos, fotografías o bustos de personajes ilustres de cada nación, y organizar así, una exhibición, donde se hallará expuesto permanentemente al estudiantado, todo aquello que de valioso, represente el propio y característico espíritu nacional; será ese pabellón internacional, una fuente donde nuestros educandos, obtengan informes precisos y objetivos de cada país.-

No dudamos un momento que, el ilustrado, amplio y fraternal criterio de ustedes, ha de acoger favorablemente, esta especial iniciativa de nuestro Colegio, enviéndonos, todo lo que sea posible, según el esquema siguiente:

I.- LIBROS:

- de historia
- de geografía
- de literatura
- de arqueología
- de costumbres
- álbumes fotográficos urbanos
- álbumes fotográficos rurales

II.- MAPAS

- nacionales físicos
- nacionales políticos
- nacionales económicos
- locales o seccionados
- estadísticos en general
- demográficos
- de vías de comunicación

III.-

- Personajes ilustres-fotografías o bustos:
personajes epónimos
personajes históricos

IV.-

OBJETOS.-

- trajes autóctonos Casa Hijo : Rue Buenos Aires
- objetos varios de manufactura nacional,

De antemano agradecemos los envíos que se realicen, en pro de una mayor y mejor comprensión entre naciones hermanas, primordial fin de esta campaña.

Con todo respeto y aprecio,
Ricardo Ruiz Fernández
Ricardo Ruiz Fernández
Director del Colegio de Naranjo.



BHF/cm

Mano faladini - dorso flambo 10 h
22 2631

5 de fevereiro de 60

Ilmo. Sr.
Ricardo Luiz Fernandez
Diretor del Colegio de Naranjo
Apartado 32
Naranjo - Costa Rica

Nº 130/60

Senhor Diretor,

Com relação à carta de V. Sa., endereçada ao Ministério da Educação e Cultura, apraz-me informar-lhe que seguiu, nesta data, através da Embaixada de Costa Rica, o material solicitado, cuja lista envio em anexo.

Sem mais para o momento, subscrecio-me, atenciosamente,

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo

Ofício nº 129/60

Em, 5 de fevereiro de 1960

Do Diretor do Centro Brasileiro
de Pesquisas Educacionais

Ao Exmº Sr. Embaixador da Costa Rica

Senhor Embaixador,

Tendo o Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais do INEP, órgão do Ministério da Educação e Cultura, recebido do Sr. Diretor do Colégio Naranjo, em Costa Rica, pedido de material ilustrativo sobre o Brasil, remeto a V. Exa., em anexo, o referido material, a fim de que seja encaminhado ao solicitante.

Aproveito a oportunidade para reiterar a V.Exa. os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo

Ao Exmº Sr. Embaixador da Costa Rica
Embaixada da Costa Rica
Rua Almirante Salgado, nº 118
Laranjeiras - D.F.

Material enviado ao Colégio Naranjo, Apartado 32 - Naranjo - Costa Rica :

- 28 - Um disco Long-Play : Rítmos do Brasil
- 29 - Folhetos e Flâmulas sobre o Rio de Janeiro
- 30 - Mapas do Brasil - 1. Político (4 partes)
2. Físico
3. Densidade demográfica
- 31 - Tipos e Aspectos do Brasil - Separata da Revista do
I.B.G.E.

C.B.P.E. - fevereiro de 1960
DDIP/RRM/VM
PROC. 3630/59

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET
 LA CULTURE

In your reply, please refer to:
 En répondant, veuillez rappeler:

28 décembre 1959

Articles disponibles au Centre d'information du
Département de l'éducation de l'Unesco

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint un exemplaire de la nouvelle liste d'articles dont dispose le Centre d'information du Département de l'éducation de l'Unesco, actuellement en cours de distribution aux Centres de documentation et aux rédacteurs de revues pédagogiques avec lesquels nous entretenons des rapports réguliers, dans l'idée que vous pourriez souhaiter donner à cette liste une diffusion complémentaire.

Le paragraphe 58 du Projet 1225 (Education) du Programme et Budget Approuvés pour 1959-1960 autorise le Secrétariat de l'Unesco à préparer des numéros spéciaux avec les rédacteurs de revues pédagogiques, en obtenant pour eux des articles écrits à leur intention et en participant, le cas échéant, aux frais correspondants de traduction. A cette fin, il nous serait fort utile de connaître les besoins de la presse pédagogique de votre pays pour ce qui a trait à ce service, aussi bien qu'au matériel enuméré dans la liste ci-jointe.

En vous remerciant à l'avance de votre précieuse collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

J. F. McDougall
 Centre d'information
 du Département de l'éducation

Monsieur le Président de l'Institut
 brésilien de l'éducation, de la
 science et de la culture
 Ministère des Affaires étrangères,
 Palacio de Itamarati,
 RIO DE JANEIRO
 Brésil

É COPIA FIEL

Maria do Carmo Porto
 Maria do Carmo Porto
 Auxiliar do IBECC



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

Shawn Shrim 21/503. Ministro,
de acordo com o

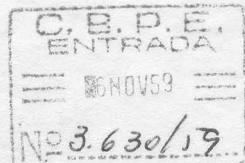
transmito à apresentação

ao T.M.E.P.

Em 3.11.59.

A DDIP
9.XI.59

arrrado
5.11.59



Seminar Juventude
Conselho Nacional

A sua de Mão seu par

25.5095
45.3223 Emb. Costa Rica

INSTITUTO BRASILEIRO DE EDUCAÇÃO CIÊNCIA E CULTURA (IBECC)

(COMISSÃO BRASILEIRA DA ORGANIZAÇÃO EDUCACIONAL
CIENTIFICA E CULTURAL DAS NAÇÕES UNIDAS UNESCO)
SÉDE-PALÁCIO ITAMARATI
RIO DE JANEIRO
BRASIL



IBECC/11

Nova lista de artigos do Centro de Informação do Departamento de Educação da UNESCO.

J. D. J.
ADDIP
para agradecimentos
15-2-60

./.

O Presidente do Instituto Brasileiro de Educação, Ciência e Cultura cumprimenta atenciosamente o Senhor Pé-
ricles Madureira de Pinho, Diretor do Centro Brasileiro de Pes-
quisas Educacionais e tem a honra de remeter-lhe, em anexo, có-
pia do ofício enviado pelo Centro de Informação do Departamento
de Educação da UNESCO, datado de 28 de dezembro último, bem co-
mo a nova lista de que dispõe o referido Centro sobre jornais e
revistas de caráter pedagógico.

Rio de Janeiro, 9 de fevereiro de 1960.

C. B. P. E.

Em 14 de Março de 1960.

925/60

Senhor Presidente,

Acuso o recebimento do expediente IBECC/11, dessa proce-
dência, endereçado a este Centro, bem como da cópia do ofício en-
viado pelo Centro de Informação do Departamento de Educação da
UNESCO, e da nova lista de que o mesmo dispõe sobre jornais e re-
vistas de caráter pedagógico.

Agradecendo a gentileza de V. S^a, apresento, nesta opor-
tunidade,

Atenciosas saudações

Péricles Madureira de Pinho
Diretor Executivo do CBPE

A lista foi encaminhada à Revista.

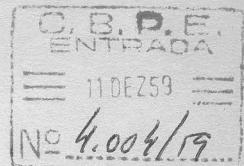
Em 14.3.60

EDM

Ao Ilustríssimo Senhor
Doutor Themistocles Brandão Cavalcanti
M.D. Presidente do Instituto Brasileiro de Educação,
Ciéncia e Cultura
Palácio Itamarati
NESTA



MINISTÉRIO DO TRABALHO, INDÚSTRIA E COMÉRCIO



GD/1881

Em 4 de dezembro de 1959

Do Diretor da Divisão de Higiene e Segurança do Trabalho

Ao Sr. Presidente do Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais

Assunto : MTIC-140 494/59

R D D I P
12.XII.59

S.R.

Senhor Presidente,

A fim de instruir o processo MTIC-140 494/59, no qual a Comissão Nacional de Aprendizaje y Orientación Profissional do Governo Argentino pede ao Departamento Nacional do Trabalho dados referentes à aprendizagem de menores, solicito a V.S. se digne informar a esta Divisão, quais as principais realizações do Centro que V.S. dirige com tanto brilho, referente à aprendizagem de menores.

Atenciosamente,

Evio Santos de Bustamante

Dr. Evio Santos de Bustamante

Diretor

al/ifl.

Trabalho de Dumerel Triguenos
Escola Parque
Guatemala - Gran Batista

Em, 25 de março de 1960
30/1/60

Ilmo. Sr. Diretor da Divisão de Higiene e Segurança do Trabalho

Em resposta ao ofício de V. Sa., solicitando informes sobre as realizações do Centro Brasileiro de Pesquisas Educacionais no setor da aprendizagem de menores segue, em anexo, a documentação relativa às nossas atividades no campo da Educação Complementar (menores de 12 a 14 anos), bem como o desenvolvimento do trabalho que se processa na Escola Experimental em Salvador na Bahia.

Atenciosamente

Péricles Maldonado de Pinho
Diretor Executivo

Ilmo. Sr. Diretor da Divisão de
Higiene e Segurança do Trabalho
Nesta

CC/VML

Enviados os documentos cedidos por Durval Trigueiros sobre classes complementares e o n^o da RBEP, q. contém trabalho de Juany Silveira sobre o Centro Educacional Carnes Ribeiro.

ERH